Nru. 18,070
Prezz/Price
Lm1.44 (€3.35)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tnejn, 30 ta' April, 2007
Monday, 30th April, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 409

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,068 u 18,069 ta' l-24 u s-27 ta' April, 2007 rispettivament.

A.L. Nru. 115 ta' l-2007: Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp (Kap. 356); Ordni ta' l-2007 dwar in-Notifikazzjoni dwar Żvilupp.

A.L. Nru. 116 ta' l-2007: Att dwar Poteri li Jsiru Regolamenti fl-Interess Nazzjonali (Kap. 365); Regolamenti ta' l-2007 dwar Sanzjonijiet Ulterjuri tan-Nazzjonijiet Uniti fir-rigward ta' l-Iran.

A.L. Nru. 117 ta' l-2007: Att dwar is-Servizzi Veterinarji (Kap. 437); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Aċċettazzjoni għal Raġunijiet ta' Tnissil ta' Annimali ta' Speċi Bovina ta' Razza Pura.

A.L. Nru. 118 ta' l-2007: Att dwar is-Servizzi Veterinarji (Kap. 437); Regoli ta' l-2005 li jemendaw ir-Regoli dwar Sustanzi mhux Mixtieqa fl-Ikel ta' l-Annimali.

A.L. Nru. 119 ta' l-2007: Att dwar is-Servizzi Veterinarji (Kap. 437); Regoli ta' l-2007 li jemendaw ir-Regoli ta' l-2005 dwar Sustanzi mhux Mixtieqa fl-Ikel ta' l-Annimali (Emenda Nru. 2).

GOVERNMENT NOTICES

No. 409

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,068 and 18,069 of the 24th and 27th April, 2007 respectively.

L.N. No. 115 of 2007: Development Planning Act (Cap. 356); Development Notification Order, 2007.

L.N. No. 116 of 2007: National Interest (Enabling Powers) Act (Cap. 365); United Nations Sanctions (Iran) (Further Sanctions) Regulations, 2007.

L.N. No. 117 of 2007: Veterinary Services Act (Cap. 437); Acceptance of Pure-Bred Breeding Animals of the Bovine Species for Breeding Purposes (Amendment) Regulations, 2007.

L.N. No. 118 of 2007: Veterinary Services Act (Cap. 437); Undesirable Substances in Animal Feeds Rules, 2005 (Amendment).

L.N. No. 119 of 2007: Veterinary Services Act (Cap. 437); Undesirable Substances in Animal Feeds (Amendment) (No. 2) Rules, 2007.

A.L. Nru. 120 ta' l-2007: Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti ta' l-2004 dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Formoli).

L.N. No. 120 of 2007: Value Added Tax Act (Cap. 406); Value Added Tax (Forms) Regulations, 2004 (Amendment) Regulations, 2007.

A.L. Nru. 121 ta' l-2007: Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw il-Ħames Skeda li tinsab ma' l-Att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

L.N. No. 121 of 2007: Value Added Tax Act (Cap. 406); Value Added Tax (Fifth Schedule Amendment) Regulations, 2007.

A.L. Nru. 122 ta' l-2007: Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw is-Sitt Skeda li tinsab ma' l-Att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

L.N. No. 122 of 2007: Value Added Tax Act (Cap. 406); Value Added Tax (Sixth Schedule Amendment) Regulations, 2007.

A.L. Nru. 123 ta' l-2007: Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw it-Tmien Skeda li tinsab ma' l-Att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

L.N. No. 123 of 2007: Value Added Tax Act (Cap. 406); Value Added Tax (Amendment of Eight Schedule) Regulations, 2007.

A.L. Nru. 124 ta' l-2007: Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw it-Tielet Skeda li tinsab ma' l-Att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

L.N. No. 124 of 2007: Value Added Tax Act (Cap. 406); Value Added Tax (Third Schedule Amendment) Regulations, 2007.

It-30 ta' April, 2007

30th April, 2007

Nru. 410

No. 410

ATT XXI TA' L-1991 DWAR L-ELEZZJONIJIET ĠENERALI (KAP. 354) U ATT XVI TA' l-2003 DWAR L-ELEZZJONIJIET GĦALL-PARLAMENT EWROPEW (KAP. 467)

GENERAL ELECTIONS ACT XXI , 1991 (CAP. 354) AND ACT XVI OF 2003 FOR ELECTIONS TO THE EUROPEAN PARLIAMENT (CAP. 467)

Reġistri Elettorali

Electoral Registers

SKOND id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 33 ta' l-Att ta' l-1991 dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali, kif emendat bl-Att XV ta' l-1996, qed jiġi ppubblikat ir-Reġistru Elettorali rivedut ma' din il-Gazzetta.

IN accordance with the provisions of subsection (1) of section 33 of the General Elections Act 1991, as amended by Act XV of 1996, a revised Electoral Register is published with this Gazette.

Qieghed jiġi ppubblikat ukoll ma' l-istess Gazzetta, skond l-artikolu 13 ta' l-Att ta' l-2003 dwar l-Elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew, ir-Reġistru Elettorali ta' l-Unjoni Ewropea.

Also being published with this Gazette, according to section 13 of the European Parliament Elections Act, 2003, is the European Union Electoral Register.

It-30 ta' April, 2007

30th April, 2007

Nru. 411

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' l-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Ħatra ta' Membru Ġdid fuq il-Bord tal-Koperattivi

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa ta' l-Artikolu 4 ta' l-Att XXX ta' l-2001 dwar l-Għaqdiet Koperattivi, il-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impiegi qiegħed jaħtar lis-Sur Gilbert Agius, M.B.A. (Maastricht), M.I.M bħala membru fuq il-Bord tal-Koperattivi wara r-riżenja ta' Ms Caryl Cassar minn membru fuq dan il-Bord.

Din il-ħatra hija valida għal perjodu ta' sentejn b'seħħ mill-1 ta' Jannar, 2007.

It-30 ta' April, 2007

No. 411

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-operative Societies Act No. XXX of 2001)

Appointment of New Member on the Co-operatives Board

IT is hereby notified that, in terms of section 4 of the Co-operative Societies Act XXX of 2001, the Minister of Education, Youth and Employment has appointed Mr Gilbert Agius, M.B.A. (Maastricht), M.I.M. as a member of the Co-operatives Board after the resignation of Ms Caryl Cassar from a member on the said Board.

The above mentioned appointment is for a period of two years with effect from the 1st January 2007

30th April, 2007

Nru. 412

ATT DWAR IL-*CONDOMINIA*
(Kap. 398)

B'DIN qed navża li jiena rċivejt applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' u/jew emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-imsemmija *condominia*:

Nru. tal-*Condominium* *Condominium Number*	Indirizz tal-*Condominium* *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
157	Seashore Court Triq il-Marfa Il-Mellieħa	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	16/04/2007
160	Rose Park Car Spaces Triq ir-Ross San Ġiljan	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	25/04/2007
161	Rose Park Apartments Triq ir-Ross San Ġiljan	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	25/04/2007

Dott. Stephanie Pappalardo
Reġistratur ta' l-Artijiet

It-30 ta' April, 2007

No. 412

CONDOMINIUM ACT
(Cap. 398)

NOTICE is hereby given that I have received an application for the registration of and/or amendment to rules regulating the following condominia:

Nru. tal-*Condominium* *Condominium Number*	Indirizz tal-*Condominium* *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
157	Seashore Court Triq il-Marfa Il-Mellieħa	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	16/04/2007
160	Rose Park Car Spaces Triq ir-Ross San Ġiljan	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	25/04/2007
161	Rose Park Apartments Triq ir-Ross San Ġiljan	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	25/04/2007

Dr Stephanie Pappalardo
Land Registrar

30th April, 2007

Nru. 413

ATT DWAR IX-XANDIR
(KAP. 350)

Htiġijiet dwar Standards u Prattika ta' l-2007 biex Tinġieb 'il Quddiem l-Ugwaljanza Razzjali

Il-Liġi Internazzjonali

Delitti ta' mibegħda razzjali biex jillimitaw jew jirrestringu l-espressjoni ħielsa jsemmihom l-Artiklu 4 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Magħquda dwar it-Tneħħija ta' kull Xorta ta' Forma ta' Diskriminazzjoni Razzjali – liema Konvenzjoni żżomm magħha Malta wkoll – fejn tgħid li:

> "Għaqdiet statali jikkundannaw kull propaganda u kull organizzazzjoni mibnija fuq ideat jew teoriji ta' superjorità ta' xi razza jew grupp ta' persuni ta' kulur jew oriġini etnika, jew li b'xi mod jippruvaw jiġġustifikaw jew iġibu 'l quddiem il-mibegħda razzjali u d-diskriminazzjoni f'kull forma, u jintrabtu li filpront jieħdu l-passi kollha xierqa maħsuba biex jaħsdu kull tixwix jew għemil, għal din id-diskriminazzjoni, u għal dan il-għan… jiddikjaraw li t-tixtrid ta' dawn l-ideat mibnija fuq superjorità jew mibegħda ta' razza, it-tixwix jew id-diskriminazzjoni razzjali, kif ukoll l-atti ta' vjolenza jew it-tixwix għal dawn l-atti kontra xi razza jew grupp ta' persuni ta' xi kulur jew oriġini etnika oħra, kif ukoll kull provvediment ta' għajnuna, ukoll finanzjarja, lill-attivitajiet razzisti hi offiża punibbli bil-liġi, …"

Il-komunità internazzjonali tant tħares bi tħassib kbir lejn l-attivitajiet mibnija fuq il-mibegħda razzjali li n-Nazzjonijiet Magħquda titlob lill-Istati Membri biex ibarru għemejjel bħal dawn. Ma hemm ukoll ebda dubju li liġijiet bħal dawn jirfsu fuq l-espressjoni ħielsa. Madankollu, il-fatt li jsir diskors razzjali ma jfissirx li awtomatikament l-istat irid jikkastigah. Jekk ikun hemm theddida għall-ordni demokratika jew għat-teħid bażiku ta' stati demokratiċi b'tali mod li d-diskors jintqies meħtieġ fl-interess nazzjonali tal-protezzjoni tad-drittijiet ta' oħrajn u fl-interess tas-sigurtà nazzjonali, allura din tista' tieħu xejra oħra. Fi kliem ieħor, l-espressjoni ħielsa kif imsemmija kemm fl-artiklu 41 tal-Kostituzzjoni ta' Malta u fl-artiklu 10 tal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet u tal-Libertajiet Fondamentali tal-Bniedem (kif ukoll fi strumenti oħra internazzjonali bħalma huma l-Patt Internazzjonali dwar il-Jeddijiet Ċivili u Politiċi tan-Nazzjonijiet Magħquda, eċċ) iħallu bħala eċċezzjoni ċertu diskors li jaqa' taħt il-limitazzjonijiet imsemmija fl-artiklu 41(2) tal-Kostituzzjoni ta' Malta u fl-artiklu 10(2) tal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet u tal-Libertajiet Fondamentali tal-Bniedem.

No. 413

BROADCASTING ACT
(CAP. 350)

Requirements as to Standards and Practice on the Promotion of Racial Equality, 2007

International Law

Crimes of racial hatred as a limitation or restriction to freedom of expression are referred to in Article 4 of the UN Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination – which Convention has been adhered to by Malta – when it provides that:

> "State parties condemn all propaganda and all organizations which are based on ideas or theories of superiority of one race or group of persons of one colour or ethnic origin, or which attempt to justify or promote racial hatred and discrimination in any form, and undertake to adopt immediate and positive measures designed to eradicate all incitement to, or acts of, such discrimination and, to this end, …shall declare an offence punishable by law all dissemination of ideas based on racial superiority or hatred, incitement to racial discrimination, as well as all acts of violence or incitement to such acts against any race or group of persons of another colour or ethnic origin, and also the provision of any assistance to racist activities, including the financing thereof…"

The international community views with great alarm activities based on racial hatred so much so that the United Nations requires Member States to outlaw such conduct. There is also no doubt that such laws do impinge on freedom of expression. However, the mere fact that racist speech is involved does not automatically mean that a state can punish such discourse. If there is a threat to the democratic order or to the basic assumption of democratic states so that the interference with a person's speech is necessary for the protection of the rights of others and in the interest of national security, then the matter might take a different twist. In other words, freedom of expression as contained in both article 41 of the Constitution of Malta and article 10 of the European Convention of Human Rights and Fundamental Freedoms (as well as other international instruments such as the United Nations International Covenant on Civil and Political Rights, etc.) allows as an exception thereto certain discourse which falls within the limitations referred to in article 41(2) of the Constitution of Malta and article 10(2) of the European Convention of Human Rights and Fundamental Freedoms.

Il-Liġi Ewropea

Minbarra l-Artiklu 10 tal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet u tal-Libertajiet Fondamentali tal-Bniedem, għandha wkoll issir referenza għall-paragrafu 1 ta' l-Artiklu 7 tal-Konvenzjoni tal-Kunsill ta' l-Ewropa dwar it-TeleviżjoniTransfruntieri li tgħid hekk:

"*Kull ħaġa mdaħħla fil-programmi, li jkollha x'taqsam ma' dak li jkun fihom kif ukoll mal-preżentazzjoni tagħhom, trid tirrispetta d-dinjità umana u l-jeddijiet fundamentali ta' l-oħrajn. B'mod partikolari ma għandhomx, ... jagħtu prominenza żejda lill-vjolenza jew li b'xi mod ixewxu għall-mibegħda razzjali.*."

Minn naħa l-oħra, l-Artiklu 22a tad-Direttiva ta' l-Unjoni Ewropea dwar Televiżjoni Bla Fruntieri jgħid hekk:

"L-Istati Membri jridu jiżguraw li x-xandiriet ma jkunx fihom tixwix għall-mibegħda dwar razza, ġens, reliġjon jew nazzjonalità."

Waqt il-laqgħa tal-Grupp ta' Livell Għoli ta' l-Awtoritajiet Regolatriċi fil-Qasam tax-Xandir li saret fi Brussels fis-17 ta' Marzu 2005 ġie miftiehem bejn il-Komunita' Ewropea u l-Awtoritajiet Regolatriċi fl-Ewropa illi s-superviżjoni effettiva ta' *hate speech* setgħet biss tiġi garantita permezz tal-ko-operazzjoni bejn l-Awtoritajiet Regolatriċi ta' l-Ewropa.

Il-Liġi Maltija

Il-Liġi Maltija tirregola l-mibegħda razzjali bil-liġijiet li ġejjin:

L-Artiklu 45 tal-Kostituzzjoni ta' Malta jipprojbixxi d-diskriminazzjoni tar-razza. L-ebda liġi ma tista' tipprovdi xi ħaġa li hi diskriminatorja fiha nfisha jew fir-riżultat tagħha. L-Artiklu 45 (3) ifisser id-diskriminazzjoni kif ġej:

***45.** (3) F'dan l-artikolu, il-kelma "diskriminatorju" tfiser għoti ta' trattament differenti lil persuni differenti attribwibbli għal kollox jew prinċipalment għad-deskrizzjoni tagħhom rispettiva skond ir-razza, post ta' oriġini, opinjonijiet politiċi, kulur, fidi jew sess li minħabba fihom persuni ta' deskrizzjoni waħda bħal dawn ikunu suġġetti għal inkapaċitajiet jew restrizzjonijiet li persuni ta' deskrizzjoni oħra bħal dawn ma jkunux suġġetti għalihom jew ikunu mogħtija privileġġi jew vantaġġi li ma jkunux mogħtija lil persuni ta' deskrizzjoni oħra bħal dawn.*

L-Artiklu 14 tal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet u tal-Libertajiet Fondamentali tal-Bniedem, jipprojbixxi wkoll id-diskriminazzjoni kif ġej:

European Law

Apart from Article 10 of the European Convention on Human Rights and Fundamental Freedoms, reference is to be made to Article 7, paragraph 1 of the Council of Europe's Transfrontier Television Convention which states that:

"*All items of programme services, as concerns their presentation and content, shall respect the dignity of the human being and the fundamental rights of others. In particular, they shall not…. give undue prominence to violence or be likely to incite to racial hatred*."

On the other hand, the European Union's Television Without Frontiers Directive states in Article 22a that:

"Member States shall ensure that broadcasts do not contain any incitement to hatred on grounds of race, sex, religion or nationality."

During the meetIng of the High Level Group of Regulatory Authorities in the Fields of Broadcasting held in Brussels on 17th March 2005, it was agreed between the European Commission and Regulatory Authorities in Europe that effective supervision of hate speech can only be guaranteed through strong cooperation between Regulatory Authorities in Europe.

Maltese Law

Maltese Law regulates racial hatred in the following laws:

Article 45 of the Constitution of Malta which prohibits discrimination on the grounds of race. No law can make any provision that is discriminatory either of itself or in its effect. Article 45 (3) defines discriminatin as follows:

***45. (3)** In this article, the expression "discriminatory" means affording different treatment to different persons attributable wholly or mainly to their respective descriptions by race, place of origin, political opinions, colour, creed or sex whereby persons of one such description are subjected to disabilities or restrictions to which persons of another such description are not made subject or are accorded privileges or advantages which are not accorded to persons of another such description.*

Article 14 of the European Convention of Human Rights and Fundamental Freedoms also prohibits discrimination as follows:

14. *It-tgawdija tad-drittijiet u libertajiet kontemplati f'din il-Konvenzjoni għandha tiġi assigurata mingħajr diskriminazzjoni għal kull raġuni bħalma huma s-sess, razza, kulur, lingwa, reliġjon, opinjoni politika jew opinjoni oħra, oriġini nazzjonali jew soċjali, assoċjazzjoni ma' minoranza nazzjonali, proprjetà, twelid jew status ieħor.*

14. *The enjoyment of the rights and freedoms set forth in this Convention shall be secured without discrimination on any ground such as sex, race, colour, language, religion, political or other opinion, national or social origin, association with a national minority, property, birth or other status.*

L-Artiklu 82A Tal-Kodiċi Kriminali jgħid hekk:

82A. *(1) Kull min juża kliem jew imġieba ta' theddid, abbużivi jew insolenti, jew jesibixxi xi materjal miktub jew stampat li jkun ta' theddid, abbużiv jew insolenti, jew xort'oħra jġib ruħu b'dak il-mod, bil-ħsieb li b'hekk iqajjem mibegħda razzjali jew b'hekk joħloq il-probabbilta' li, meta wieħed iqis iċ-ċirkostanzi kollha, titqajjem mibegħda razzjali, jeħel, meta jinsab ħati, l-piena ta' priġunerija minn sitt xhur sa tmintax-il xahar.*

(2) Għall-finijiet tas-subartikolu qabel dan "mibegħda razzjali" tfisser mibegħda kontra grupp ta' persuni f'Malta definiti b'referenza għall-kulur, razza, nazzjonalità (inkluża ċ-ċittadinanza) jew oriġini etnika jew nazzjonali.

Article 82A of the Criminal Code reads as follows:

82A. *(1) Whosoever uses any threatening, abusive or insulting words or behaviour, or displays any written or printed material which is threatening, abusive or insulting, or otherwise conducts himself in such a manner, with intent thereby to stir up racial hatred or whereby racial hatred is likely, having regard to all the circumstances, to be stirred up shall, on conviction, be liable to imprisonment for a term from six to eighteen months.*

(2) For the purposes of the foregoing subarticle "racial hatred" means hatred against a group of persons in Malta defined by reference to colour, race, nationality (including citizenship) or ethnic or national origins.

Fil-Kodiċi Kriminali hemm ukoll li f'każ ta' diversi atti kriminali[1] il-priġunerija tiżdied bi grad jew tnejn meta l-offiża tkun aggravata bir-razza jew bir-reliġjon, jiġifieri,

a) jekk meta ssir l-offiża, jew filpront qabel jew wara l-għemil ta' l-offiża, min jagħmilha juri ostilità lejn il-vittma mibnija fuq is-sħubija tal-vittma ma' xi razza jew grupp reliġjuż, inklużi s-sħubija mal-membri tal-grupp, jew preżunta sħubija (jiġifieri sħubija preżunta minn min jagħmel l-offiża) ta' xi grupp razzjali jew reliġjuż; jew

b) l-offiża tkun, kollha jew parti minnha, imqanqla, bl-ostilità lejn l-imsieħba ta' xi grupp razzjali dwar il-preżunta sħubija, minn min jagħmel l-offiża lill-grupp.

The Criminal Code also provides that in the case of several specified crimes[1] the punishment is increased by one or two degrees when the offence is racially or religiously aggravated, that is,

a) if at the time of committing the offence, or immediately before or after the commission of the offence, the offender demonstrates towards the victim of the offence hostility based on the victim's membership which in relation to a racial or religious group, includes association with members of that group, or presumed membership (that is, membership presumed by the offender) of a racial or religious group; or

b) the offence is motivated, wholly or partly, by hostility towards members of a racial group based on their membership as presumed by the offender to that group.

[1] Ksur tal-liġi speċifiku fejn il-piena kif semmejna qabel tiżdied, huma dawk il-każi ta' offiża volontarja kontra persuna (bħal korriment fiżiku, gravi jew le); theddid; rikatt; vjolenza privata; splużjonijiet li jistgħu jipperikolaw il-ħajja jew il-proprjetà; meta jkun hemm mewt jew korriment gravi kaġunat minn esplożjoni; tkeċċija, eċċ. użu ta' aġġeġġ letali; ħruq li jipperikola l-ħajja ta' oħrajn; ħruq bħala periklu pubbliku; ħruq li ma jipperikolax il-ħajja; ħruq ta' għelieqi bid-dwieli, eċċ; kif ukoll tħassir, tkissir jew korrimenti in ġenerali.

[1]The specified crimes where the punishment is increased as aforesaid are the case of wilful offences against the person (bodily harm, whether grevious or slight); threats; blackmail; private violence; causing explosion likely to endanger life or property; where death or greviously bodily harm is caused by the explosion; discharge, etc. of lethal device; arson endangering life; arson to the common danger; arson without danger of life; arson of vineyards, etc; destruction by the springing of a mine; and spoil, damage or injury in general.

Għall-għanijiet tal-Kodiċi Kriminali, 'grupp razzjali' tfisser grupp ta' nies magħruf b'referenza għar-razza, għall-kulur, għan-nazzjonalità (inkluża ċ-ċittadinanza) jew għall-oriġini etnika jew nazzjonali, u 'grupp reliġjuż' tfisser grupp ta' nies magħruf b'referenza għat-twemmin reliġjuż jew nuqqas ta' twemmin reliġjuż.

For the purposes of the Criminal Code, 'racial group' means a group of persons defined by reference to race, colour, nationality (including citizenship) or ethnic or national origins, and 'religious group' means a group of persons defined by reference to religious belief or lack of religious belief.

L-Artiklu 6 ta' l-Att ta' l-Istampa jgħid hekk:

Article 6 of the Press Act reads as follows:

***6**. Kull min, b'xi mezz imsemmi fl-artikolu 3 ta' dan l-Att jhedded, jinsulta, jew jesponi għal mibegħda, persekuzzjoni jew disrpezz, lil xi persuna jew grupp ta' persuni minħabba fir-razza, twemmin, kulur, nazzjonalità, sess, diżabilità kif definita fl-artikolu 2 ta' l-Att dwar l-Opportunitajiet Indaqs għal Persuni b'Diżabilità jew oriġini nazzjonali jew etnika jeħel meta jinsab ħati priġunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn tliet xhur u multa.*

***6**. Whosover, by any means mentioned in article 3, shall threaten, insult, or expose to hatred, persecution or contempt, a person or group of persons because of their race, creed, colour, nationality, sex disability as defined in article 2 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, or national or ethnic origin shall be liable on conviction to imprisonment for a term not exceeding three months and to a fine (multa).*

L-Artiklu 13 (2) (a) ta' l-Att tax-Xandir jgħid hekk:

Article 13 (2) (a) of the Broadcasting Act reads as follows:

***13.** (2) Ikun id-dmir ta' l-Awtorità li tissodisfa lilha nnifisha illi, kemm jista' jkun, il-programmi mxandra minn persuni li jagħtu servizz ta' xandir ta' smigħ jew ta' televiżjoni f'Malta jkunu konformi ma' dawn il-ħtiġijiet li ġejjin, jiġifieri –*

***13.** (2) It shall be the duty of the Authority to satisfy itself that, so far as possible, the programmes broadcast by persons providing sound or television broadcasting services in Malta comply with the following requirements, that is to say:-*

(a) li ma jiddaħħal xejn fil-programmi li joffendi s-sentiment reliġjuż, gosti tajbin jew id-deċenza jew li x'aktarx jinkoraġġixxi jew iħajjar għall-kriminalità jew iwassal għal diżordni jew ikun offensiv għal sentimenti pubbliċi.

a) that nothing is included in the programmes which offends against religious sentiment, good taste or decency or is likely to encourage or incite to crime or to lead to disorder or to be offensive to public feeling.

Tisfira Legali

Legal Interpretation

Minn dan il-lat meta jinqara l-artiklu 13(2)(a) ta' l-Att tax-Xandir ma' l- artiklu 82A tal-Kodiċi Kriminali ma jiksirx il-liġi ta' l-espressjoni ħielsa ukoll jekk xi ftit jirrestriġu li ssir f'soċjetà demokratika li tkun imsejsa skond is-saltna tad-dritt.

In this respect, article 13(2)(a) of the Broadcasting Act when read in conjunction with article 82A of the Criminal Code do not violate freedom of expression even if they tend to restrict its exercise within a democratic society which is based on the rule of law.

L-Awtorità, b'din il-liġi nazzjonali u internazzjonali Ewropea msemmija hawn fuq quddiem għajnejha, addottat dawn il-Ħtiġijiet dwar Standards u Prattika ta' l-2007 t'hawn taħt, skond l-artikolu 20(3) ta' l-Att dwar ix-Xandir, Kapitlu 350 tal-Liġijiet ta' Malta, biex jgħinu lill-produtturi u lix-xandâra lokali meta jkunu qed jaħdmu fuq affarijiet li jista' jkollhom x'jaqsmu mal-mibegħda razzjali.

Bearing the above international, European and national law on the subject, the Authority has adopted these Requirements as to Standards and Practice hereunder in virtue of article 20(3) of the Broadcasting Act, Chapter 350 of the Laws of Malta, to assist local producers and broadcasters in their civic obligation to promote racial equality as well as when dealing with matters which might relate to racial hatred.

Ħtiġijiet

1. Inkoraġġiment għall-Ugwaljanza Razzjali, għat-Tolleranza, u għad-Diversità

1.1 Ix-Xandâra għandhom ikunu proattivi billi jinkoraġġixxu l-ugwaljanza razzjali fil-programmi tagħhom.

1.2 Ix-Xandâra għandhom jagħrfu jagħżlu sewwa l-preżentaturi u dawk kollha li jieħdu sehem fi programm li jkollu x'jaqsam mar-razziżmu. F'għażliet bħal dawn, ix-xandâra ma għandhomx jistiednu nies b'ideat jew opinjonijiet razzisti.

1.3 Ix-Xandâra għandhom iħeġġu fil-programmi tagħhom it-tkattir ta' soċjetà multikulturali. Dan jista' jsir, ngħidu aħna, billi l-gruppi razzjali jkunu wkoll rappreżentati kemm jista' jkun minn membri tagħhom stess, u bix-xandâra jħallu spazju biżżejjed ħalli n-nies issir taf b'kulturi oħra li hemm jeżistu fost il-Maltin u x'jaħsbu huma dwar l-imġiba u l-kultura Maltija.

1.4 Meta jkun hemm diskussjonijiet b'argumenti multikulturali, ix-xandâra għandhom idaħħlu d-diversi ideat ta' gruppi etniċi u ta' twemmin differenti aktar milli sempliċement jirrapportaw kif jarawha huma minn dak li jafu jew semgħu. Ix-xandâra għandhom ukoll iqisu d-differenzi lingwistiċi u kulturali li jħoss min ikun qed jiġi intervistat, u għandhom jittieħdu l-passi kollha meħtieġa biex l-intervistat iħossu komdu u l-intervista tkun tirrifletti l-verità.

2. Il-Projbizzjoni ta' Kontenut Illegali

2.1 L-ebda programm ma jista' jkun fih materjal kontra l-Liġi.

3. Ir-Rispett tad-Dinjità Umana u t-Trattament tal-Gruppi Razzjali

3.1 Min qed jara u jisma' għandu d-dritt jistenna li x-xandâra juru r-r-responsabbiltà tagħhom billi jirrispettaw u jkattru d-dinjità umana kemm lejn individwi kif ukoll lejn individwi bħala msieħba ta' gruppi.

3.2 Ma għandux wieħed jinqeda ħażin b'individwi kif lanqas jimbarazzahom iżżejjed, jew li jġagħal l-udjenza tħossha qed tintuża biex twassal id-dwejjaq ta' ħaddieħor.

3.3 Irid jingħata kas ta' l-effetti li jista' jkun hemm b' miżinterpretazzjoniet u nuqqas ta' rappreżentazzjoni meta tingħata stampa tal-gruppi razzjali vulnerabbli.

Requirements

1. Promotion of Racial Equality, Tolerance and Diversity

1.1 Broadcasters must be proactive by promoting racial equality in their programming.

1.2 Broadcasters must exert a judicious decision when selecting presenters and participants during a programme dealing with racism. In making such a selection, broadcasters must not invite persons with racist ideas and opinions.

1.3 In their programming, broadcasters are to foster a multicultural society. This could be done, for instance, by ensuring, as far as possible, that racial groups are represented by members of the racial groups themselves, and by providing space to inform on other cultures present amongst the Maltese population and their perception of the Maltese culture and attitudes.

1.4 When discussing multicultural issues, broadcasters are to include the views of persons from different ethnic and religious backgrounds rather than report their views second hand. Broadcasters must take into account the linguistic and cultural differences which may be experienced by the interviewee and all necessary steps must be taken to place the interviewee at ease and to reflect the interview faithfully.

2. Prohibition of Illegal Content

2.1 No programme may contain any matter contrary to law.

3. Respect for Human Dignity and Treatment of Racial Groups

3.1 Viewers and listeners have a right to expect that broadcasters will assume their responsibility to respect and to promote human dignity, in respect of both individuals and individuals as members of groups.

3.2 Individuals must not be exploited or caused unnecessary distress, nor should the audience be made to feel that they are mere voyeurs of others' distress.

3.3 The likely effects of both mis-representation and under-representation must be taken into account when portraying vulnerable racial groups.

4. Mibegħda Razzjali

4.1 Ma għandhomx jittellgħu programmi biex iqanqlu mibegħda razzjali. L-iskeda tal-progammi għandha tirrifletti ċar il-kontribut tar-razez kollha fis-soċjetà.

4.2 Trid tinħarab terminoloġija razzista. Billi kummenti bla ħsieb jew dehriet stereotipati jistgħu jweġġgħu, dawn għandhom jiddaħħlu biss fejn u meta jiġġustifikaw il-kuntest tal-programm.

4.3 Għandu jingħata kas bis-serjetà dwar l-effett li jista' jkollu dak li hu tabilħaqq meqjus aċċettabbli jew le, fuq il-grupp etniku kif ukoll fuq il-popolazzjoni kollha u mhux lanqas minħabba t-tibdil, minn żmien għal żmien, ta' l-attitudni pubblika.

5. Id-Diskriminazzjoni u r-rispett lejn il-Valuri Nazzjonali u Etniċi

5.1 Trid tinħarab il-preżentazzjoni jew id-dehra ta' nies li tista' b'xi mod tħeġġeġ tmaqdir jew diskriminazzjoni kontra xi ħadd jew xi qasam tal-komunità minħabba razza, etniċità, nazzjonalità jew kulur. Dan mhux maħsub biex ma jixxandarx materjal li hu fattwali jew biex ma tinstamax opinjoni ġenwina fl-aħbarijiet jew programmi dwar affarijiet kurrenti jew f'xi kuntest ieħor leġittmu ta' xi xogħol umoristiku, satiriku jew drammatiku.

5.2 Il-mezzi tax-Xandir għandhom, il-ħin kollu, joqogħdu attenti mill-periklu li jista' jinħoloq meta deliberatament jew b'nuqqas ta' ħsieb ix-xandir iħeġġeġ id-diskriminazzjoni jew l-intolleranza. Minħabba dan il-periklu, il-mezzi tax-xandir iridu joqogħdu attenti għall-fatt li ma jistgħux ixewxu jew jixegħlu l-mibegħda jew l-inugwaljanza minħabba raġunijiet etniċi, ta' nazzjonalità, ta' razza jew ta' kulur, jew ukoll iħeġġu għemejjel ta' vjolenza kriminali, għax dawn kollha huma pprojbiti bil-liġi.

5.3 Li tibqa' imparzjali meta ssemmi inċidenti ta' mibegħda razzjali jista' jagħti wieħed x'jifhem li tkun qed taqbel magħhom. Għaldaqstant ix-xandâra kollha għandhom jagħmlu l-qagħda tagħhom ċara kontra d-diskriminazzjoni razzjali.

5.4 Ix-xandâra jridu jaħarbu referenzi insolenti jew preġudizzjali lejn il-grupp etniku, in-nazzjonalità, ir-razza jew il-kulur ta' xi ħadd. Referenza lejn il-grupp etniku, in-nazzjonalità, ir-razza jew il-kulur ta' xi ħadd għandha ssir biss meta jkollha x'taqsam direttament ma' dak li jkun qed jiġi rapportat.

4. Racial Hatred

4.1 Programmes that are likely to stir up racial hatred should not be transmitted. Programme schedules must give a fair reflection of the contribution of all races to society.

4.2 Racist terms are to be avoided. As insensitive comments or stereotyped portrayal cause offence, their inclusion is acceptable only where it can be justified within the context of the programme.

4.3 Careful account has to be taken of the possible effect upon the ethnic group concerned, as well as the population as a whole, and of changes in public attitudes to what is, and is not, acceptable.

5. Discrimination and respect for National and Ethnic Values

5.1 The presentation or portrayal of people in a way which is likely to encourage denigration of or discrimination against any person or section of the community on account of race, ethnicity, nationality or colour must be avoided. This requirement is not intended to prevent the broadcast of material which is factual, or the expression of genuinely-held opinion in a news or current affairs programme, or in the legitimate context of a humorous, satirical or dramatic work.

5.2 The broadcasting media must at all times be aware of the danger that arises when media, deliberately or by inadvertence, encourages discrimination and intolerance. Mindful of this danger, the broadcasting media have to be aware of the fact that they cannot incite or inflame hatred or inequality on grounds of ethnicity, nationality, race or colour, or incite criminal acts of violence as all these are prohibited by law.

5.3 The act of remaining impartial when citing events of racial hatred may be tantamount to supporting them. Hence all broadcasters must clearly state their position against racial discrimination.

5.4 Broadcasters are to avoid prejudicial or insulting references to a person's ethnic group, nationality, race or colour. Reference to a person's ethnic group, nationality, race or colour must be made only when directly relevant to the event being reported.

5.5 Ix-xandar irid jirrispetta l-valuri etniċi u nazzjonali. Biex jagħmel dan, xandar ma jridx joħroġ materjal li jħeġġeġ id-diskriminazzjoni minħabba etniċità, razza, nazzjonalità jew kulur.

5.5 A broadcaster has to respect national and ethnic values. In doing so, a broadcaster must not air material, which encourages discrimination on the grounds of ethnicity, race, nationality or colour.

6. Il-Vjolenza kontra gruppi speċifiċi

6. Violence against specific groups

6.1 Ix-xandâra ma jistgħux joħorġu programmi li japprovaw, jinkoraġġixxu jew isebbħu l-vjolenza msejsa fuq ir-razza, in-nazzjon jew l-oriġini etnika jew ukoll il-kulur.

6.1 Broadcasters must not air programmes which sanction, promote or glamorise violence based on race, nation or ethnic origin or colour.

7. L-Oppożizzjoni Politika u r-Refuġjati

7. Political Opposition and Refugees

7.1 Meta x-xandâra jirrapportaw fuq pajjiżi fejn l-oppożizzjoni għall-gvern timplika riskju għas-saħħa u l-ħajja, iridu dejjem iqisu jekk ismijiet msemmija jew dehriet ta' stampi jistgħux iwasslu biex dawn in-nies jintgħarfu u jaslu wkoll biex jiġu persegwitati. Dan japplika wkoll għar-rapporti dwar ir-refuġjati. Ix-xandir ta' dettalji li jidentifikaw ir-refuġjati, il-mod u mnejn għaddew biex ħarbu kif ukoll ħejjew it-triq u ħadmu l-ħarba jista' b'xi mod jipperikola l-qagħda tal-familji tagħhom u ħbiebhom li ħallew warajhom jew inkella jsibu magħluqa dawk ir-rotot li minnhom jistgħu jaħarbu refuġjati oħra. Meta x-xandâra jkollhom xi dubju għandhom jużaw l-akbar prudenza biex jipproteġu l-identità ta' dak li qed ifittex rifuġju jew kenn. Skond l-Att tal-Protezzjoni ta' l-Informazzjoni Personali, legalment jinħtieġ permess biex tistampa jew ixxandar ir-ritratt ta' xi ħadd u għalhekk dan il-permess għandu jintalab minn qabel.

7.1 When reporting on countries where opposition to the government entails a risk to life and limb, broadcasters must always consider whether mentioning names or visual images could lead to the identification and persecution of the persons concerned. The same applies to reports on refugees. The broadcast of details identifying refugees, their escape routes and the manner in which they prepared and executed their escape might endanger the families and friends those refugees left behind or close escape channels for other refugees. Where in doubt the broadcasters should exercise utmost diligence to protect the identity of the refugee or asylum seeker.

8. Atti ta' vjolenza mqanqla minn tilwim u ġlied

8. Acts of violence covering ethnic disputes or clashes

8.1 Aħbarijiet, fehmiet jew kommenti li għandhom x'jaqsmu ma' tilwin jew ġlied etniku jew reliġjuż lokali għandhom biss jixxandru wara li jsir stħarriġ sewwa ta' dak li jkun ġara, u għandhom jintwerew bl-akbar kawtela u kontroll kif ukoll b'tali mod li jwassal biex tintlaħaq dik l-atmosfera li taqbel ma' l-armonija, il-ħbiberija u s-sliem nazzjonali.

8.1 News, views or comments relating to local ethnic or religious disputes or clashes must only be broadcast after proper verification of facts and must be presented with due caution and restraint and in a manner which is conducive to the creation of an atmosphere congenial to national harmony, amity and peace.

8.2 Ma għandhomx joħorġu titoli jew programmar sensazzjonali, provokattiv u allarmanti.

8.2 Sensational, provocative and alarming headlines and programming must be avoided.

8.3 Ma jridux jinkitbu kommentarji ta' aħbarijiet rapportati b'mod li jistgħu jsaħħnu lis-semmiegħa, jaggravaw it-tensjoni jew iżidu l-imġiba ġa mġebbda bejn il-komunitajiet konċernati. Għaldaqstant ma għandux jintuża lingwaġġ immasħan b'terminoloġija li tista' tagħti impressjoni ħażina ta' gruppi etniċi jew reliġjużi.

8.3 News reports of commentaries must not be written in a manner likely to inflame the passion, aggravate the tension or accentuate strained relations between the communities concerned. Hence the use of inflammatory language and terms which put ethnic or religious groups into a negative light should also be avoided.

8.4 Ma għandomx jixxandru programmi li jistgħu jkomplu jħarrxu l-inkwiet fil-komunità.

8.5 Għandu jittieħed b'ċerta sensittività t-tqegħid flimkien ta' programmi, maħsuba jirrapportaw aħbarijiet negattivi u dawk li jinkoraġġixxu l-ugwaljanza razzjali biex jintqies sewwa l-impatt aħħari li dan jista' jkollu fuq min qed jara u qed jisma'.

9. X'għandu jagħmel ix-Xandar

9.1 Iżomm 'il bogħod milli jinqeda bil-preġudizzju.

9.2 Jivverifika l-fatti.

9.3 Ma jħallix li l-aħbarijiet tax-xandar ikunu influwenzati minn kif jippreżentawhom oħrajn.

9.4 Jara xi jkun hemm wara l-istorja.

9.5 Jisma' lin-nies li x-xandar qed tikteb dwarhom.

9.6 Ma jagħtihiex isem jekk mhux meħtieġ.

9.7 Jieħu ħsieb li jara l-veduti fil-bogħod.

9.8 Jiftakar li kull persuna ġejja minn twemmin jew etniċità differenti għandha l-jedd għar-rispett tad-dinjità umana. Għaldaqstant trid tkun indirizzata bl-istess rispett li jingħata lill-oħrajn.

9.9 L-Ugwaljanza razzjali hija dritt fundamentali tal-bniedem li jrid jiġi osservat mix-xandâr u minn dawk kollha li jkunu qed jisimgħu jew jaraw.

10. Awtoregolazzjoni mill-Mezzi tax-Xandir

10.1 Ix-xandâra għandhom jibnu proċedura fejn ikun faċli li jsir ilment u jieħdu l-inizjattiva li jgħarrfu biha lill-pubbliku kif ukoll u b'mod speċjali lill-gruppi vulnernabbli.

10.2 Is-sidien tal-mezzi u l-edituri reġistrati għandhom jappoġġaw bis-sħiħ dawn il-Ħtiġijiet.

10.3 Is-sidien tal-mezzi għandhom jinkoraġġixxu l-livelli etniċi tajba fost l-edituri u l-ġurnalisti u jkabbru l-għarfien dwar dawn il-Ħtiġijiet. Taħriġ fuq dawn il-Ħtiġijiet għandu jkun element ta' taħriġ normali għal min ikun ġurnalista.

8.4 Programmes which could potentially exacerbate communal trouble must not be broadcast.

8.5 The juxtaposing of programmes aimed at reporting of negative news and promoting racial equality must be dealt with sensitively, bearing in mind the final impact on viewers and listeners.

9. What Broadcasters Ought To Do

9.1 Steer clear of exploiting prejudice.

9.2 Check the facts.

9.3 Do not let the broadcaster's news agenda be driven by the way others are handling the issue.

9.4 Look behind the story line.

9.5 Listen to the people the broadcaster is writing about.

9.6 Do not label if it is not relevant.

9.7 Take the longer term view into account.

9.8 Remember each person of different ethnic or religious background is entitled to respect of human dignity. Hence, they should be addressed with the same respect accorded to others.

9.9 Racial equality is a fundamental human right which the broadcaster and all viewers and listeners have a duty to observe.

10. Self-Regulation by the Broadcasting Media

10.1 Broadcasters should set up an easy-access complaints procedure and pro-actively inform the public and specifically vulnerable groups as to such procedure.

10.2 Media owners and registered editors should strongly support these Requirements.

10.3 Media owners should promote ethical standards amongst editors and journalists and raise awareness about these Requirements. Training on these Requirements should be a standard element of journalistic training.

Nru. 414

ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI TA' ARTIJIET
(Kap. 296)

Avviż li hemm il-ħsieb li Titoli ta' Art jiġu Irreġistrati

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin għar-reġistrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taħt minn:-

No. 414

LAND REGISTRATION ACT

(Cap. 296)

Notice of Intention to Register Titles to Land

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:-

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
B'Bugia	Porzjoni mill-art Tal-Kbira sive Ta' Salvun tal-kejl ta' 7,960 m.k., fi Triq Tal-Gebel;	Il-Gvern ta' Malta		1170/07
B'Bugia	*A portion of the land Tal-Kbira sive Ta' Salvun covering an area of 7,960 s.m., in Triq Tal-Gebel;*	*The Government of Malta*		
B'Kara	Nofs indiviz tad-dar Nru 13 jismu 'Dalmal' u l-garaxx Nru 15 fil-livell ta' basement, fi Triq Antonio Galea, b' access iehor minn Sqaq il-Gharghur;	Maria Dalli	316936M	860/07
B'Kara	*One half undivided share of house No 13 named 'Dalmal' and garage No 15 at basement level, in Triq Antonio Galea, with another access from Sqaq il-Gharghur;*			
B'Kara	Id-dar Nru 3, Ringiela A, fi Triq ic-Cezalpina;	L-Awtorita' tad-Djar		880/07
B'Kara	*House No 3, Row A, in Triq ic-Cezalpina;*	*The Housing Authority*		
B'Kara	Id-dar Nru 5, Ringiela E3, Qasam tad-Djar Ta' Paris;	L-Awtorita' tad-Djar		1058/07
B'Kara	*House No 5, Row E3, Ta' Paris Housing Estate;*	*The Housing Authority*		
B'Kara	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond Nru 357 fi Triq Fleur-De-Lys;	Il-Gvern ta' Malta		1158/07
B'Kara	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of tenement No 357 in Triq Fleur-De-Lys;*	*The Government of Malta*		
B'Kara	Korrezzjoni ta' LRA 992/2003. B' dan qed navza li rcevejt minghand l-Ufficju Kongunt applikazzjoni LRA 1163/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija fis-sens illi giet sostitwita l-pjanta relatata ma' l-applikazzjoni originali;	Il-Gvern ta' Malta		1163/07
B'Kara	*Correction of LRA 992/2003.* *I am hereby giving notice that I have received from the Joint Office application LRA 1163/07, a correction of the above mentioned application as regards the substitution of the site plan relevant to the original application;*	*The Government of Malta*		

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
B'Kara *B'Kara*	4/5 indivizi mill-ghalqa Ta' Wied is-Sewda tal-kejl ta' 2,147 m.k., fl-Imriehel; *4/5 undivided shares of the field Ta' Wied is-Sewda covering an area of 2,147 s.m., at Mriehel;*	Carmen Chircop u Joseph Catania	536464M 316867M	1206/07
Bormla *Bormla*	Korrezzjoni ta' LRA 1819/05. B' dan qed navza li rcevejt minghand in-Nutar Vincent Miceli applikazzjoni LRA 1136/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija fis-sens illi giet sostitwita l-pjanta relatata ma' l-applikazzjoni originali; *Correction of LRA 1819/05.* *I am hereby giving notice that I have received from Notary Vincent Miceli application LRA 1136/07, a correction of the above mentioned application as regards the substitution of the site plan relevant to the original application;*	Il-Gvern ta' Malta *The Government of Malta*		1136/07
Bormla *Bormla*	Il-fond Nru 56 fi Triq l-Ajkla; *Tenement No 56 in Triq l-Ajkla;*	Il-Gvern ta' Malta *The Government of Malta*		1137/07
Fgura *Fgura*	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-garaxx Nru 90 fi Triq il-Falkunier; *The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of garage No 90 in Triq il-Falkunier;*	Il-Gvern ta' Malta *The Government of Malta*		877/07
Gharghur *Gharghur*	Il-fond Nru 5 f' Misrah il-Knisja; *Tenement No 5 in Misrah il-Knisja;*	Legat Andrea Sant u Grazia Bonanno annessi mal-Konfraternita' tas-Sagrament Imqaddes, il-Gharghur *Legacy Andrea Sant and Grazia Bonanno annexed to the Confraternity of the Blessed Sacrament, Gharghur*		1159/07
Gudja *Gudja*	L-art Tat-Torba II tal-kejl ta' 1,937 m.k.; *The land Tat-Torba II covering an area of 1,937 s.m.;*	Il-Gvern ta' Malta *The Government of Malta*		1155/07
H'Attard *H'Attard*	L-ghalqa Tal-Forok fil-limiti ta' l-Imriehel, tal-kejl ta' 918 m.k.; *The field Tal-Forok limits of Mriehel, covering an area of 918 s.m.;*	Licamir Co Ltd	C 31792	917/07
H'Attard	Korrezzjoni ta' LRA 1255/1994 B' dan qed navza li rcevejt minghand l-Ufficju Kongunt applikazzjoni LRA 1162/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija fis-sens illi giet sostitwita l-pjanta relatata ma' l-applikazzjoni originali;	Il-Gvern ta' Malta		1162/07

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
H'Attard	*Correction of LRA 1255/1994.* *I am hereby giving notice that I have received from the Joint Office application LRA 1162/07, a correction of the above mentioned application as regards the substitution of the site plan relevant to the original application;*	*The Government of Malta*		
Hal-Luqa	Zewg partijiet minn Porzjoni 15, Pjanta II, tal-kejl ta' 8,874 m.k., mill-art Tal-Qasam iz-Zghir, kontrada Tat-Tamla;	Il-Gvern ta' Malta		1006 u 1007 ta' l-2007
Hal-Luqa	*Two portions of Portion 15, Plan II, covering an area of 8,874 s.m., of the land Tal-Qasam iz-Zghir, district of Tat-Tamla;*	*The Government of Malta*		
Hal-Qormi	Il-fond jismu 'Casa Mangion' fi Triq il-Poezija;	Mary Mangion et	74139M	886/07
Hal-Qormi	*The tenement named 'Casa Mangion' in Triq il-Poezina;*			
Hal-Qormi	Plots Nri 49, 50, 51, 61 u 62 tal-kejl kumplessiv ta' 1,054 m.k., accessibbli minn Triq Manuel Borg Gauci u Triq Luigi Maria Galea;	Frank Xuereb	456458M	927/07
Hal-Qormi	*Plots Nos 49, 50, 51, 61 and 62 together covering an area of 1,054 s.m., accessible from Triq Manuel Borg Gauci and Triq Luigi Maria Galea;*			
Hal-Qormi	Id-dirett dominju u l-utile dominju perpetwu tal-Plot Nru 17 tal-kejl ta' 185 m.k., kontrada ta' Ta' Farzina;	John Bartolo u martu Angela	779053M 862950M	1024/07
Hal-Qormi	*The perpetual direct and utile dominium of Plot No 17 covering an area of 185 s.m., district of Ta' Farzina;*			
Hal-Qormi	Il-garaxx jismu 'Maria' fi Triq il-Ghasel;	Francis Ellul u martu Antoinette	288068M 259569M	1142/07
Hal-Qormi	*The garage named 'Maria' in Triq il-Ghasel;*			
Hal-Qormi	Il-gardina bejn Triq Santu Rokku u Triq il-Correa tal-kejl ta' 30 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		1152/07
Hal-Qormi	*The garden situated between Triq Santu Rokku and Triq il-Correa covering an area of 30 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Hal-Safi	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' ta porzjoni mill-art Tal-Karwija sive Tas-Sinjura tal-kejl ta' 8 m.k.;	Legat Michele Romwalda Cachia anness mal-Knisja ta' San Filep, l-Isla;		1199/07
Hal-Safi	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of a portion of the land Tal-Karwija sive Tas-Sinjura covering an area of 8s.m.;*	*Legacy Michele Romwalda Cachia annexed to the Church of Saint Philip, Senglea;*		
Hal-Tarxien	Porzjoni mill-art Ta' Scicluna tal-kejl ta' 90 m.k., kontrada ta' Bir Bixkilla;	Il-Gvern ta' Malta		1044/07
Hal-Tarxien	*A portion of the land Ta' Scicluna covering an area of 90 s.m., district of Bir Bixkilla;*	*The Government of Malta*		

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Hamrun	Il-mezzanin Nru 52 fi Triq is-Sewwieqa, Qasam tad-Djar tal-Gvern Tar-Rabbat;	L-Awtorita' tad-Djar		1060/07
Hamrun	*Maisonette No 52 in Triq is-Sewwieqa, Tar-Rabbat Government Housing Estate;*	*The Housing Authority*		
Haz-Zabbar	Porzjoni mill-art Tal-Hawlija tal-kejl ta' 4,068 m.k., fi Triq Girdle;	Il-Gvern ta' Malta		1156/07
Haz-Zabbar	*A portion of the land Tal-Hawlija covering an area of 4,068 s.m., in Triq Girdle;*	*The Government of Malta*		
Haz-Zabbar	Porzjoni mill-art Tal-Madrin tal-kejl ta' 2,204 m.k.; porzjoni mill-art Tal-Madrin tal-kejl ta' 4,002 m.k.; porzjoni mill-art Tal-Madrin tal-kejl ta' 3,842 m.k.; porzjoni mill-art Tal-Madrin tal-kejl ta' 1,196 m.k.; porzjoni mill-art Tal-Madrin tal-kejl ta' 12,280 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		1166, 1167, 1168, 1171 u 1198 ta'l-2007
Haz-Zabbar	*A portion of theland Tal-Madrin covering an area of 2,204 s.m.; a portion of the land Tal-Madrin covering an area of 4,002s.m.; a portion of the land Tal-Madrin covering an area of 3,842 s.m.; a portion of the land Tal-Madrin covering an area of 1,196 s.m.; a portion of the land Tal-Madrin covering an area of 12,280 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Haz-Zebbug	Bicca art tal-kejl ta' 89 m.k., accessibbli minn triq gdida li tizbokka go Sqaq Nru 1 f' Misrah Muxi;	Philip Mifsud		891/07
Haz-Zebbug	*A plot of land covering an area of of 89 s.m., accessible from a new street abutting into Alley No 1 in Misrah Muxi;*			
Haz-Zebbug	Nofs indiviz tad-dar Nru 30 jismu 'Saint Theresa' fi Triq Lazzru Pisani;	Phyllis Grima et	825855M	907/07
Haz-Zebbug	*One half undivided share of house No 30 named 'Saint Theresa' in Triq Lazzru Pisani;*			
Haz-Zebbug	Korrezzjoni ta' LRA 562/90. B' dan qed navza li rcevejt minghand in-Nutar Marco Burlo' applikazzjoni LRA 915/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija fis-sens illi giet sostitwita l-pjanta relatata ma' l-applikazzjoni originali;	Raymond Micallef	312908M	915/07
Haz-Zebbug	*Correction of LRA 562/90.* *I am hereby giving notice that I have received from Notary Marco Burlo' application LRA 915/07, a correction of the above mentioned application as regards the substitution of the site plan relevant to the original application;*			
Haz-Zebbug	Porzjoni mill-art Ta' Hruf tal-kejl ta' 7,472 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		1004/07
Haz-Zebbug	*A portion of the land Ta' Hruf covering an area of 7,472 m.k.;*	*The Government of Malta*		
Haz-Zebbug	Bicca art tal-kejl ta' 53 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		1138/07
Haz-Zebbug	*A plot of land covering an area of 53 s.m.;*	*The Government of Malta*		

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Haz-Zebbug	Porzjoni mill-art Tal-Miksura tal-kejl ta' 5,469 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		1148/07
Haz-Zebbug	*A portion of the land Tal-Miksura covering an area of 5,469 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Kalkara	It-terran Nru 91 fi Triq is-Sienja;	Lawrence Farrugia et	70052M	866/07
Kalkara	*The ground floor tenement at No 91 in Triq is-Sienja;*			
Kalkara	Korrezzjoni ta' LRA 1818/06. B' dan qed navza li rcevejt minghand l-Ufficju Kongunt applikazzjoni LRA 878/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija rigward is-sostituzzjoni tal-pjanta relatata ma' l-applikazzjoni originali;	Il-Gvern ta' Malta		878/07
Kalkara	*Correction of LRA 1818/06.* *I am hereby giving notice that I have received from the Joint Office application LRA 878/07, a correction of the above mentioned application as regards the substitution of the site plan relevant to the original application;*	*The Government of Malta*		
Kalkara	Bicca art tal-kejl ta' 76 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		934/07
Kalkara	*A plot of land covering an area of 76 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Kalkara	Porzjoni art tal-kejl ta' 345,420 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		1001/07
Kalkara	*A divided portion of land covering an area of 345,420 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Kalkara	It-terran Nru 39 fi Triq ir-Rinella;	Joseph Navarro u martu Menina	881954M 635753M	1022/07
Kalkara	*The ground floor tenement at No 39 in Triq ir-Rinella;*			
L-Isla	Il-fond Nru 65 fi Triq San Guzepp;	Il-Gvern ta' Malta		1014/07
L-Isla	*Tenement No 65 in Triq San Guzepp;*	*The Government of Malta*		
L-Isla	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti porprjeta' tal-fond Nru 4 fi Triq l-Oratorju;	Il-Gvern ta' Malta		1200/07
L-Isla	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of tenement No 4 in Triq l-Oratorju;*	*The Government of Malta*		
Mellieha	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-villa jisimha 'Edera', il-villa jisimha 'Villa Maria' fi Triq il-Qortin, u l-maisonette jismu 'Shangri-La' bil-garaxx fil-livell tal-basement, fi Triq il-Birwina, kontrada ta' Ta' Ghajn Zejtuna, Tax-Xaghra ta' Fuq l-Irdum;	Il-Gvern ta' Malta		870, 871 u 872 ta' l-2007
Mellieha	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafterof the villa named 'Edera' and the villa named 'Villa Maria' in Triq il-Qortin, and the maisonette named 'Shangri-La' with a basement garage, in Triq il-Birwina, district of Ta' Ghajn Zejtuna, Tax-Xaghra ta' Fuq l-Irdum;*	*The Government of Malta*		

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Mellieha	Korrezzjoni ta' LRA 2464/06 kif korretti b' LRA 3181/06. B' dan qed navza li rcevejt minghand l-Ufficju Kongunt applikazzjoni LRA 876/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija rigward ic-cens annwu u temporanju li jrid jigi ghal LM11.78c u mhux kif kien indikat fl-applikazzjonijiet originali;	Il-Gvern ta' Malta		876/07
Mellieha	*Correction of LRA 2464/06 as corrected by LRA 3181/06.* *I am hereby giving notice that I have received from the Joint Office LRA 876/07, a correction of the above mentioned application as regards the temporary ground rent which should read LM11.78c and not as stated in the original applications;*	*The Government of Malta*		
Mellieha	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-maisonette u garaxx bin-Nru 23A, fi Triq il-Qortin;	Il-Gvern ta' Malta		1012/07
Mellieha	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of a maisonette and garage at No 23A, in Triq il-Qortin;*	*The Government of Malta*		
Mellieha	Il-fondi Nri 107 u 109 fi Triq Gorg Borg Olivier, u l-fond Nru 14 fi Triq il-Qalb Imqaddsa;	Profs Bernard Gauci et		1029/07
Mellieha	*Tenements Nos 107 and 109 in Triq Gorg Borg Olivier, and tenement No 14 in Triq il-Qalb Imqaddsa;*			
Mellieha	L-utile dominju perpetwu ta' Plot 14 tal-kejl ta' 172 m.k., mill-art Tal-Bragg;	Alfred Azzopardi	188263M	1191/07
Mellieha	*The perpetual utile dominium of Plot 14 covering an area of 172 s.m., of the land Tal-Bragg;*			
Mellieha	Korrezzjoni ta' LRA 212/2006. B' dan qed navza li rcevejt minghand in-Nutar Vincent Miceli applikazzjoni LRA 1222/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija fis-sens li din l-applikazzjoni kellha tiddahal bhala l-ewwel registrazzjoni tad-dirett dominju temporanju u mhux bhala trasferiment parzjali tat-titolu 37001090;	Dr Ethelwald Vella u martu Beatrice	88621M 108628M	1222/07
Mellieha	*Correction of LRA 212/2006.* *I am hereby giving notice that I have received from Notary Vincent Miceli application LRA 1222/07, a correction of the above mentioned application in the sense that this application should have been entered as first application and not as part transfer of title 37001090;*			

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Mosta	Nofs indiviz tad-dar Nru 33 jisimha 'Fiorita' u l-garaxx anness maghha Nru 35, fi Triq it-Trinkatur; *One half undivided share of house No 33 named 'Fiorita' and the annexed garage at No 35, in Triq it-Trinkatur;*	Lara Sammut u Justin Galea	212177M 175183M	918/07
Mosta	L-utile dominju temporanju u nofs indiviz tad-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond jismu 'Camellia' fi Vjal l-Indipendenza; *The temporary utile dominium and one half undivided share of the temporary direct dominium and the full ownership thereafter of the tenement named 'Camellia' in Vjal l-Indipendenza;*	Jane Camilleri	592245M	919/07
Mosta	Korrezzjoni ta' LRA 2464/03. B' dan qed navza li rcevejt minghand in-Nutar Mark Coppini applikazzjoni LRA 899/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija fis-sens illi giet sostitwita l-pjanta relatata ma' l-applikazzjoni originali; *Correction of LRA 2464/03.* *I am hereby giving notice that I have received from Notary Mark Coppini application LRA 899/07, a correction of the above mentioned application as regards the substitution of the site plan relevant to the original application;*	Emarit Developments Ltd	C 27902	899/07
Mosta	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti prorpejta' tal-fond Nru 16 fi Triq id-Delu; *The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of of tenement No 16 in Triq id-Delu;*	Il-Gvern ta' Malta *The Government of Malta*		1013/07
Mosta	Il-maisonettes Nru 1 sa 6 fi Triq Gio Maria Camilleri, maisonettes Nri 7 sa 10 fi Triq Tal-Blata l-Gholja u l-maisonettes Nri 11 sa 20 fi Triq ir-Rifugjati tal-Gwerra, u l-garaxxijiet Nri 3 sa 12 u 38 sa 45, il-garaxxijiet Nri 34 sa 37 fi Triq ir-Rifugjati tal-Gwerra, il-garaxxijiet Nri 13 sa 20 fi Triq Gio Maria Camilleri, il-garaxxijiet Nri 21 sa 33 fi Triq Tal-Blata l-Gholja, u l-hanut Nru 1 fi Triq ir-Rifugjati tal-Gwerra; *Maisonettes Nos 1 to 6 in Triq Gio Maria Camilleri, maisonettes Nos 7 to 10 in Triq Tal-Blata l-Gholja and maisonettes Nos 11 to 20 in Triq ir-Rifugjati tal-Gwerra, and garages Nos 3 to 12 and 38 to 45, garages Nos 34 to 37 in Triq ir-Rifugjati tal-Gwerra, garages nos 13 to 30 in Triq Gio Maria Camilleri, garages Nos 21 to 33 in Triq Tal-Blata l-gholja, and shop No 1 in Triq ir-Rifugjati tal-Gwerra;*	L-Awtorita' tad-Djar *The Housing Authority*		1064/07

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Mosta *Mosta*	L-appartament Nru 1, formanti parti minn Blokk C5 fi Triq il-Gradiljoli, Ta' Mliet; *Apartment No 1, forming part of Block C5 in Triq il-Gradiljoli, at Ta' Mliet;*	Pierre Camileri u martu Helen	531656M 251556M	1066/07
Mosta *Mosta*	Id-dar Nru 60 fi Triq l-Isperanza; *House No 60 in Triq l-Isperanza;*	Jane Scerri et	160946M	1134/07
Mqabba *Mqabba*	L-utile dominju temporanju ta' bicca art tal-kejl ta' 1,914 m.k.; *The temporary utile dominium of a plot of land covering an area of 1,914 s.m.;*	Il-Gvern ta' Malta *The Government of Malta*		1140/07
Msida *Msida*	Porzjoni mill-art Ta' Mondel tal-kejl ta' 7,245 m.k., fi Triq Mikiel Anton Vassalli; *A portion of the land Ta' Mondel covering an area of 7,245 s.m., in Triq Mikiel Anton Vassalli;*	Il-Gvern ta' Malta *The Government of Malta*		1008/07
Msida *Msida*	Korrezzjoni ta' LRA 2040/2006 B' dan qed navza li rcevejt minghand l-Ufficju Kongunt applikazzjoni LRA 1115/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija fis-sens illi giet sostitwita l-pjanta relatata ma' l-applikazzjoni originali; *Correction of LRA 2040/2006.* *I am hereby giving notice that I have received from the Joint Office application LRA 1115/07, a correction of the above mentioned application as regards the substitution of the site plan relevant to the original application;*	Legat Chierico Gaetano Grima anness mas-Sodalita' De Preti, Valletta *Legacy Chierico Gaetano Grima annexed to the Sodalita' dei Preti,Valletta*		1115/07
Msida *Msida*	L-utile dominju perpetwu tal-garaxxijiet markati A, B, C, D, E, G u H fi Triq it-Torri u Sqaq Boxbox, ta' bicca art tal-kejl ta' 11 m.k., retroposta ghall-imsemmija garaxxijiet, u porzjonijiet divizi markati E, F, G u H tal-kejl ta' 37 m.k., fi Sqaq Boxbox; *The perpetual utile dominium of garages marked A, B, C, D, E, Gand H in Triq it-Torri and Sqaq Boxbox; of a plot of land covering an area of 11 s.m., at the back of the said garages, and the divided portions marked E, F, G and H covering an area of 37 s.m., in Sqaq Boxbox;*	Emanuel Tanti	3659M	1161/07
Naxxar *Naxxar*	Porzjoni mill-art Il-Wilga ta' Fuq il-Wied tal-kejl ta' 24,900 m.k., Dar id-Dwieb; *A portion of the land Il-Wilga ta' Fuq il-Wied covering an area of 24,900 s.m.,Dar id-Dwieb;*	Il-Gvern ta' Malta *The Government of Malta*		1005/07
Naxxar *Naxxar*	Bicca art fil-Bidnija tal-kejl ta' 193 m.k.; *A plot of land at Bidnija covering an area of 193 s.m.;*	Il-Gvern ta' Malta *The Government of Malta*		1139/07
Qrendi	5/8 indivizi mill-ghalqa Tal-Kemmun tal-kejl ta' 1,383 m.k.;	Leonardo Chircop		852/07

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Qrendi	*5/8 undivided share of the field Tal-Kemmun covering an area of 1,383 s.m.;*			
Qrendi	Porzjoni mill-art Ta' Lehfar tal-kejl ta' 2,000 m.k., kontrada ta' Hagar Qim;	Il-Gvern ta' Malta		1153/07
Qrendi	*A portion of the land Ta' Lehfar covering an area of 2,000 s.k., district of Hagar Qim;*	*The Government of Malta*		
Qrendi	Porzjoni mill-art Ta' Lehfar, kontrata ta' Hagar Qim, tal-kejl ta' 1,100 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		1169/07
Qrendi	*A portion of the land Ta' Lehfar, district of Hagar Qim, covering anarea of 1,100 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Rabat	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond bin-Nri 83, 83A u 84 fi Triq San Pawl;	Il-Gvern ta' Malta		873/07
Rabat	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of tenement No 83, 83A and 84 in Triq San Pawl;*	*The Government of Malta*		
Rabat	Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond jismu 'Rustic Charm', fi Sqaq Nru 1, Triq San Pawl;	Il-Gvern ta' Malta		1003/07
Rabat	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of the tenement named 'Rustic Charm', in Alley No 1, Triq San Pawl;*	*The Government of Malta*		
Rabat	Korrezzjoni ta' LRA 18/2007. B' dan qed navza li rcevejt minghand l-Ufficju Kongunt applikazzjoni LRA 1088/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija rigward is-sostituzzjoni fl-ammont tac-cens, l-att ta' proroga u d-data ta' skadenza tac-cens;	Il-Gvern ta' Malta		1088/07
Rabat	*Correction of LRA 18/2007.* *I am herebygiving notice that I have received from the Joint Office application LRA 1088/07, a correction of the above mentioned application as regards the substitution of the amount of ground rent, the deed of proroga and the expiry date of the emphyteusis*	*The Government of Malta*		
Rabat	Parti minn Porzjonijiet 2 u 3 mill-art Tal-Qasam il-Kbir sive It-Tafal tal-Forok, tal-kejl ta' 11,080 m.k., kontrada ta' Wied il-Merhliet; parti minn Porzjoni 25 mill-art Feudo Grande, tal-kejl ta' 22,020 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		1145 u 1146 ta' l-2007
Rabat	*Part of Portions 2 and 3 of the land Tal-Qasam il-Kbira sive It-Tafal tal-Forok, covering an area of 11,080 s.m., in the district of Wied il-Merhliet; part of Portion 25 of the land Feudo Grande, covering an area of 22,020 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Rabat	Id-dirett dominju perpetwu tal-fond Nru 28 jismu 'Dartana' fi Triq Giuseppina Caruana, Ix-Xaghri tal-Virtu';	Il-Gvern ta' Malta		1157/07

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Rabat	*The perpetual direct dominium of tenement No 28 named 'Dartana' in Triq Giuseppina Caruana, Ix-Xaghri tal-Virtu';*	*The Government of Malta*		
San Giljan	L-utile dominju temporanju tal-garaxx Nru 4 fi Triq Wied Ghomor;	Santa Margherita Ltd	C 23182	854/07
San Giljan	*The temporary utile dominium of garage at No 4 in Triq Wied Ghomor;*			
San Giljan	1/24 parti ndiviza tad-dritt ta' kumpens ta' l-art tal-kejl ta' 120 m.k.;	Maria Dalli	316936M	862/07
San Giljan	*1/24 undivided shares in compensation rights over a plot of land covering an area of 120 s.m.;*			
San Gwann	Ottava parti ndiviza mill-art Tal-Lampa sive Ta' Habel it-Twil, tal-kejl ta' 2,350 m.k., fi Sqaq il-Musbieh;	Maria Dalli	316936M	861/07
San Gwann	*One eighth undivided share of the land Tal-Lampa sive Ta' Habel it-Twil, covering an area of 2,350 s.m., in Sqaq il-Musbieh;*			
San Gwann	Is-subutile dominju perpetwu ta' kwint indiviz u tlett decimi indivizi tal-garaxx Nru 13, bl-arja tieghu, fi Triq San Guzepp; nofs indiviz ta' l-utile dominju perpetwu tal-garaxx Nru 19 fi Triq San Guzepp;	Louis Debono et	178867M	1201, 1202 u 1203 ta' l-2007
San Gwann	*The perpetual subutile dominium of one fifth and three tenths undivided shares of garage No 13, with its airspace, in Triq San Guzepp; one half undivided share of the perpetual utile dominium of garage No 19 in Triq San Guzepp;*			
San Gwann	Nofs indiviz tal-ghalqa Ta' Zwiet tal-kejl ta' 685 m.k.; id-dar Nru 1 jisimha 'Saint Louis' fi Triq San Guzepp;	Mary Debono et	1017844M	1204 u 1205 ta' l-2007
San Gwann	*One half undivided share fo the field Ta' Zwiet covering an area of 685 s.m.; house No 1 named 'Saint Louis' in Triq San Guzepp;*			
San Pawl il-Bahar	Korrezzjoni ta' LRA 2013/99. B' dan qed navza li rcevejt minghand l-Ufficju Kongunt applikazzjoni LRA 875/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija fis-sens illi d-data effettiva tar-registrazzjoni hija l-23 ta' Mejju 1994 u mhux kif gie erronjement indikat fl-applikazzjoni originali;	Il-Gvern ta' Malta		875/07
San Pawl il-Bahar	*Correction of LRA 2013/99.* *I am hereby giving notice that I have received from the Joint Office LRA 875/07, a correction of the above mentioned application in the sense that the effective date of registration should read 23rd May 1994 and not as was erroneously indicated in the originali application;*	*The Government of Malta*		

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
San Pawl il-Bahar	Id-dirett dominju perpetwu ta' l-appartament Nru 2, formanti parti mill-fond jismu 'Saint Francis Flats' fi Triq San Publius;	Il-Gvern ta' Malta		1002/07
San Pawl il-Bahar	*The perpetual direct dominium of apartment No 2, forming part of the tenement named 'Saint Francis Flats' in Triq San Publius;*	*The Government of Malta*		
San Pawl il-Bahar	Porzjoni mill-art ta' Notta tal-kejl ta' 14,112 m.k.; porzjoni mill-art Tal-Qarbuni tal-kejl ta' 5,131 m.k., Burmarrad;	Il-Gvern ta' Malta		1009 u 1011 ta' l-2007
San Pawl il-Bahar	*A portion of the land Ta' Notta covering an area of 14,112 s.m.; a portion of the land Tal-Qarbuni covering an area of 5,131 s.m., at Burmarrad;*	*The Government of Malta*		
San Pawl il-Bahar	Korrezzjoni ta' LRA 2581/02 (titolu 55001604). B' dan qed navza li rcevejt minghand id-Dipartiment ghat-Tmexxija tal-Proprjeta' applikazzjoni LRA 1098/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija fis-sens illi giet sostitwita l-pjanta relatata ma' l-applikazzjoni originali;	Il-Gvern ta' Malta		1098/07
San Pawl il-Bahar	*Correction of LRA 2581/02 (title 55001604).* *I am hereby giving notice that I have received from the Estate Management Department application LRA 1098/07, a correction of the above mentioned application as regards the substitution of the site plan relevant to the original application;*	*The Government of Malta*		
San Pawl il-Bahar	Korrezzjoni ta' LRA 2608/02 (titolu 55001563). B' dan qed navza li rcevejt minghand id-Dipartiment ghat-Tmexxija tal-Proprjeta' applikazzjoni LRA 1099/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija fis-sens illi giet sostitwita l-pjanta relatata ma' l-applikazzjoni originali;	Il-Gvern ta' Malta		1099/07
San Pawl il-Bahar	*Correction of LRA 2608/02 (title 55001563).* *I am hereby giving notice that I have received from the Estate Management Department application LRA 1099/07, a correction of the above mentioned application as regards the substitution of the site plan relevant to the original application;*	*The Government of Malta*		
San Pawl il-Bahar	L-art Tal-Bedis tal-kejl ta' 37,760 m.k., kontrada Ta' Bir Nahla; porzjoni mill-art Tal-Carbuni, kontrada Ta' Burmarrad, tal-kejl ta' 6,328 m.k., il-Wardija;	Il-Gvern ta' Malta		1147 u 1149 ta' l-2007

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
San Pawl il-Bahar	*The land Tal-Bedis covering an area of 37,760 m.k., district of Ta' Bir Nahla; a portion of the land Tal-Carbuni, district of Ta' Burmarrad, covering an area of 6,328m.k., at Wardija;*	*The Government of Malta*		
Siggiewi	Porzjoni mill-art Ta' Srug, Klawsura ta' Barnus, tal-kejl ta' 9,596 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		1010/07
Siggiewi	*A portion of the land Ta' Srug, Klawsura ta' Barnus, covering an area of 9,596 s.m.;*	*The Government of Malta*		
Siggiewi	Porzjoni mill-art Il-Bajjada l-Kbira tal-kejl ta' 9,800 m.k.; porzjoni mill-art Il-Bajjada l-Kbira tal-kejl ta' 9,800 m.k.; Porzjoni 4 mill-art It-Taflija tal-kejl ta' 18,770 m.k., kontrada ta' San Lawrenz sive Tal-Gholja; porzjoni mill-art Tal-Ghalia sive Tal-Gholja tal-kejl ta' 10,870 m.k.; porzjoni mill-art Tal-Knejjes tal-kejl ta' 5,216 m.k., fi Triq ix-Xaghra tal-Gzira u Ta' Ghar Lapsi;	Il-Gvern ta' Malta		1143, 1144, 1150, 1151 u 1154 ta' l-2007
Siggiewi	*A portion of the land Il-Bajjada l-Kbira covering an area of 9,800 s.m.; a portion of the land Il-Bajjada l-Kbira covering an area of 9,800 s.m.; Portion 4 of the land It-Taflija covering an area of 18,770 s.m., district of Ta' San Lawrenz sive Tal-Gholja; the portion of theland Tal-Ghalia sive Tal-Gholja covering an area of 10,870 s.m.; a portion of the land Tal-Knejjes covering an area of 5,216 s.m., in Triq ix-Xaghra tal-Gzira and Ta' Ghar Lapsi;*	*The Government of Malta*		
Swieqi	L-utile dominju temporanju tad-dar Nru 18 jisimha 'Tamarisk' u l-garaxx anness maghha Nru 16 fi Triq is-Sidra;	Bencini Holdings Ltd	C 8902	859/07
Swieqi	*The temporary utile dominium of house No 18 named 'Tamarisk' and annexed garage at No 16 in Triq is-Sidra;*			
Tas-Sliema	Id-direttt dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond bin-Nri 73 u 74 fi Triq Manwel Dimech kantuniera ma' Triq San Gwann il-Battista;	Il-Gvern ta' Malta		874/07
Tas-Sliema	*The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of the tenement at Nos 73 and 74 in Triq Manwel Dimech corner with Triq San Gwann il-Battista;*	*The Government of Malta*		
Tas-Sliema	Id-direttt u l-utile dominju perpetwu ta' 21/360 parti ndiviza ta' porzjoni diviza ta' art maghrufa Tal-Bombu, tal-kejl ta' 2,316 m.k.;	Dr Alexander Cachia Zammit u martu Doris	528524M 237123M	1049/07
Tas-Sliema	*The perpetual direct and utile dominium of 21/360 undivided shares of a divided portion of land known as Tal-Bombu, covering an area of 2,316 s.m.;*			
Tas-Sliema	Id-direttt u l-utile dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tad-dar Nru 44A fi Triq San Enriku;	Capt Neville Galea	522481M	1129/07

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Tas-Sliema	*The temporary direct and utile dominium and the full ownership thereafter of house No 44A in Triq San Enriku;*			
Tas-Sliema	Il-fond Nru 54 fi Triq San Duminku;	Neil Fitzgerald u Mandy Pace	459583M 171283M	1164/07
Tas-Sliema	*Tenement No 54 in Triq San Duminku;*			
Valletta	L-utile dominju perpetwu tal-mezzanin Nru 52 u l-mahzen Nru 53 fi Triq Melita;	Charles Darmanin & Co Ltd	C 2271	893/07
Valletta	*The perpetual utile dominium of a first floor maisonette at No 52 and store No 53 in Triq Melita;*			
Valletta	Il-fond Nru 118, il-fond Nru 120 u l-fond bin-Nri 121 u 122 fi Triq Sant' Ursola;	Middle Sea Valletta Life Assurance Co Ltd	C 15722	913/07
Valletta	*Tenement No 118, tenement No 120 and the tenement at Nos 121 and 122 in Triq Sant' Ursola;*			
Valletta	Id-dar Nru 336 fi Triq San Pawl;	L-Awtorita' tad-Djar		1057/07
Valletta	*House No 336 in Triq San Pawl;*	*The Housing Authority*		
Wied il-Ghajn	Korrezzjoni ta' LRA 2169/06 (titolu 35000151). B' dan qed navza li rcevejt minghand id-Dipartiment ghat-Tmexxija tal-Proprjeta' applikazzjoni LRA 1100/07, korrezzjoni ta' l-applikazzjoni hawn fuq imsemmija fis-sens illi giet sostitwita l-pjanta relatata ma' l-applikazzjoni originali;	Il-Gvern ta' Malta		1100/07
Wied il-Ghajn	*Correction of LRA 2169/06 (title 35000151).* *I am hereby giving notice that I have received from the Estate Management Department application LRA 1100/07, a correction of the above mentioned application as regards the substitution of the site plan relevant to the original application;*	*The Government of Malta*		
Zurrieq	Porzjoni mill-art Tax-Xaghra tal-kejl ta' 260 m.k.; porzjoni mill-art Tax-Xaghra tal-kejl ta' 140 m.k.;	Il-Gvern ta' Malta		1042 u 1043 ta' l-2007
Zurrieq	*A portion of the land Tax-Xaghra covering an area of 260 s.m.; a portion of the land Tax-Xaghra covering an area of 140 s.m.;*	*The Government of Malta*		

L-applikazzjonijiet, pjanti ta' l-art u d-dokumenti preżentati magħhom, jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru ta' l-Artijiet, 'Casa Bolino', 116, Triq il-Punent, Valletta, bejn it-8.00 a.m. u s-1.00 p.m. (ħinijiet tax-Xitwa) u bejn it-8.00 a.m. u l-11.30 a.m. (ħinijiet tas-Sajf).

Dott Stephanie Pappalardo, LL.D.
Reġistratur ta' l-Artijiet

It-30 ta' April, 2007

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, 'Casa Bolino', 116, Triq il-Punent, Valletta, between 8.00 a.m. and 1.00 p.m. (Winter hours) and between 8.00 a.m. and 11.30 a.m. (Summer hours).

Dr Stephanie Pappalardo, LL.D.
Land Registrar

30th April, 2007

Nru. 415

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TA' L-ATT DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (KAP. 389)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 415

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT (CAP. 389))

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Ronald Spina	192885 (M)	5, "Gemini", Triq Mario Schembri, Tarxien
Francis Pisani	390869 (M)	5, "Desert Storm", Trejqet il-Poeti, Iklin
Salvino Borg	549163 (M)	16, "Avalon", Triq S. Fiteni, Mosta
Clive Baldacchino	415886 (M)	17, "Il-Ġawhra", Triq Ħal Ġwann, Żejtun
Glenn Gerald Urry	509088 (M)	95, "Gesu Redentur", Triq il-Palma, Paola
Grace Buhagiar	818155 (M)	88, Triq il-Karmnu, Żabbar
Kevin Nappa	23677 (M)	28, "Casa Calistoga" Flat 2, Triq l-Għarghar 1979, Qormi
Terence Vella	526087 (M)	54, "Charmen", Triq San Franġisk, Tarxien
Elton Falzon	167087 (M)	237, Triq F.S. Caruana, Birkirkara
Kent Schembri	188874 (M)	"Flower Park", Flat 2, Blokk Ċ, Triq in-Nadur, Marsaskala
Aaron Flores	440481 (M)	1, Flat 4, Triq il-Kwartier, Birgu
Joanne Spiteri	311968 (M)	17, "Casa Meroni", Triq il-Velleran, Fgura
Rita Caruana	438157 (M)	140, "Aloha", Triq San Benedittu, Kirkop
Emanuel Montanaro	154370 (M)	6, Flat 7, Triq San Nikola, Valletta
Allen John Thorne	90391 (M)	"Rose", Flat 2, Vjal l-Indipendenza, Mosta
Ivan Dimech	388776 (M)	32, Triq Miggiani, Ħamrun
Frances Fenech	524656 (M)	30, "Massimo" Triq Ġużè Galea, Qormi
Roderick Saliba	450688 (M)	Flat 6, Triq il-Qalbiena, Binja 21 ta' Settembru 1964, Ent. E, San Ġwann
Alan Grech	395284 (M)	44, Triq Atocia, Ħamrun
Vincent Galea	109765 (M)	23, "Bella Vista", Triq Giovanni Scicluna, Għaxaq

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarjatagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

It-30 ta' April, 2007

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

30th April, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Riżultat ta' Postijiet ta' *Assitant Agricultural Foreman* fid-Dipartiment għall-Proġetti u Żvilupp (Fergħa ta' l-Agrikoltura) Ministeru għal Għawdex

Id-Direttur għall-Proġetti u Żvilupp fi ħdan il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi r-riżultat għall-postijiet ta' *Assistant Agricultural Foreman* ġie pubblikat u wieħed jista' jara dan ir-riżultat fin-*notice-board* tal-Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex u l-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Valletta.

It-30 ta' April, 2007

MINISTRY FOR GOZO

Result for the Posts of Assistant Agricultural Foreman in the Department for Projects and Development within the Ministry for Gozo

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo notifies that the result for the filling of posts of Assistant Agricultural Foreman has been published and may be viewed on the notice-board at the Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo and at the Public Service Commission, Valletta.

30th April, 2007

MINISTRU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Riżultat ta' l-Intervista għall-Postijiet ta' *Staff Nurse* fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Id-Direttur Ġenerali jgħarraf illi wieħed jista' r-riżultat ta' l-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq fin-*notice-board* prinċipali tad-Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta u fin-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

It-30 ta' April, 2007

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

Result of Interview for the Posts of Staff Nurse within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Director General notifies that the result of the interview for the above-mentioned posts may be viewed on the main notice-board in the Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

30th April, 2007

KUNSILL LOKALI SANTA LUĊIJA

Laqgħa Annwali tal-Lokalità

Skond l-artikolu 70 ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363), se ssir laqgħa annwali tal-lokalità nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Mejju, 2007 fis-Sala Parrokkjali, Parroċċa San Piju X fis-7.15 p.m.

Waqt din il-laqgħa l-pubbliku jkollu l-opportunità biex iressaq suġġerimenti għall-*budget* għas-sena finanzjarja 2007/2008.

Ir-residenti li isimhom jidher fl-aħħar Reġistru Elettorali tal-Kunsill Lokali huma mistiedna li jattendu.

It-30 ta' April, 2007

SANTA LUĊIJA LOCAL COUNCIL

Annual Locality Meeting

In accordance with section 70 of the Local Councils Act (Cap. 363), an annual locality meeting will be held at 7.15 p.m. on Friday, 4th May, 2007 at the Parish Hall, Saint Pius X Parish Church.

During this meeting the public will have the opportunity to forward suggestions for the budget of the financial year 2007/2008.

All residents whose names appear in the last Local Council's Electoral Register are invited to attend.

30th April, 2007

KUNSILL LOKALI KIRKOP

Bidla ta' l-Indirizz ta' l-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Kirkop

Il-Kunsill Lokali Kirkop jgħarraf li minn nhar it-Tnejn, is-7 ta' Mejju 2007, l-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali mhux se jibqa' jopera minn 31, Triq San Benedittu, Ħal Kirkop u l-uffiċċju l-ġdid jinsab fi Triq il-Barrieri kantuniera ma' Triq Danny Cremona, Ħal Kirkop.

It-30 ta' April, 2007

KIRKOP LOCAL COUNCIL

Change of Address of Kirkop Local Council's Administrative Office

The Kirkop Local Council notifies that as from Monday, 7th May 2007 the Local Council's Administrative Office will be moving from 31, Triq San Benedittu, Kirkop to Triq il-Barrieri corner with Triq Danny Cremona, Kirkop.

30th April, 2007

CENTRAL BANK OF MALTA

ASSETS AND LIABILITIES AS AT 31 DECEMBER 2006

ASSETS	31-Dec-06 Lm	30-Nov-06 Lm
EXTERNAL ASSETS		
Gold and Other Precious Metals	**1,150,256**	1,166,493
International Monetary Fund	**36,408,604**	36,452,191
Convertible Currencies and Other Foreign Assets	**911,648,887**	912,999,153
	949,207,747	950,617,837
LOCAL INVESTMENTS		
Malta Govt. Securities	**30,269,257**	26,879,596
OTHER ASSETS	**57,503,584**	59,542,242
	1,036,980,588	1,037,039,675

LIABILITIES	Lm	31-Dec-06 Lm	30-Nov-06 Lm
CAPITAL AND RESERVES			
Capital		**5,000,000**	5,000,000
General Reserve Fund		**23,000,000**	23,000,000
Special Reserve Fund		**13,000,000**	13,000,000
Reserves for Risks and Contingencies		**44,995,000**	44,745,000
Reserve for Fair Value Adj		**(8,031,855)**	(6,194,170)
		77,963,145	79,550,830
CURRENCY ISSUED			
Notes	**483,123,668**		478,627,634
Coins	**20,852,227**		20,636,731
		503,975,895	499,264,365
DEPOSITS			
Government	**106,568,829**		93,825,249
Banks	**283,663,787**		308,718,808
Others	**17,594,683**		9,433,874
		407,827,299	411,977,931
OTHER LIABILITIES		**47,214,249**	46,246,549
		1,036,980,588	1,037,039,675

1. Proportion of total external assets to currency and deposit liabilities 104.10% (104.32%)
2. Net amount of foreign currency exchange sale contracts is Lm6,292,891.
3. The amount of foreign currency guarantees issued on behalf of customers is Lm6,775,335.

R. FILLETTI
FINANCIAL CONTROLLER

G. HUBER
DIRECTOR
FINANCE & BANKING

CENTRAL BANK OF MALTA

ASSETS AND LIABILITIES AS AT 31 JANUARY 2007

ASSETS	31-Jan-07 Lm	31-Dec-06 Lm
EXTERNAL ASSETS		
Gold and Other Precious Metals	**1,185,428**	1,150,256
International Monetary Fund	**36,731,348**	36,408,604
Convertible Currencies and Other Foreign Assets	**880,727,721**	911,648,887
	918,644,497	949,207,747
LOCAL INVESTMENTS		
Malta Govt. Securities	**34,528,825**	30,269,257
OTHER ASSETS	**56,352,655**	57,503,584
	1,009,525,977	1,036,980,588

LIABILITIES	Lm	31-Jan-07 Lm	31-Dec-06 Lm
CAPITAL AND RESERVES			
Capital		**5,000,000**	5,000,000
General Reserve Fund		**23,000,000**	23,000,000
Special Reserve Fund		**13,000,000**	13,000,000
Reserves for Risks and Contingencies		**44,995,000**	44,995,000
Reserve for Fair Value Adj		**(9,351,890)**	(8,031,855)
		76,643,110	77,963,145
CURRENCY ISSUED			
Notes	**464,881,733**		483,123,668
Coins	**20,623,140**		20,852,227
		485,504,873	503,975,895
DEPOSITS			
Government	**79,830,434**		106,568,829
Banks	**312,428,800**		283,663,787
Others	**9,643,026**		17,594,683
		401,902,260	407,827,299
OTHER LIABILITIES		**45,475,734**	47,214,249
		1,009,525,977	1,036,980,588

1. Proportion of total external assets to currency and deposit liabilities 103.52% (104.10%)
2. Net amount of foreign currency exchange sale contracts is Lm7,534,347.
3. The amount of foreign currency guarantees issued on behalf of customers is Lm6,751,638.

R. FILLETTI
FINANCIAL CONTROLLER

G. HUBER
DIRECTOR
FINANCE & BANKING

CENTRAL BANK OF MALTA

ASSETS AND LIABILITIES AS AT 28 FEBRUARY 2007

ASSETS	28-Feb-07 Lm	31-Jan-07 Lm
EXTERNAL ASSETS		
Gold and Other Precious Metals	**1,209,369**	1,185,428
International Monetary Fund	**36,601,259**	36,731,348
Convertible Currencies and Other Foreign Assets	**867,991,513**	880,727,721
	905,802,141	918,644,497
LOCAL INVESTMENTS		
Malta Govt. Securities	**35,087,571**	34,528,825
OTHER ASSETS	**57,240,616**	56,352,655
	998,130,328	1,009,525,977

LIABILITIES	Lm	28-Feb-07 Lm	31-Jan-07 Lm
CAPITAL AND RESERVES			
Capital		**5,000,000**	5,000,000
General Reserve Fund		**23,000,000**	23,000,000
Special Reserve Fund		**13,000,000**	13,000,000
Reserves for Risks and Contingencies		**44,995,000**	44,995,000
Reserve for Fair Value Adj		**(7,781,712)**	(9,351,890)
		78,213,288	76,643,110
CURRENCY ISSUED			
Notes	**457,056,463**		464,881,733
Coins	**20,505,335**		20,623,140
		477,561,798	485,504,873
DEPOSITS			
Government	**69,776,572**		79,830,434
Banks	**323,586,287**		312,428,800
Others	**8,702,909**		9,643,026
		402,065,768	401,902,260
OTHER LIABILITIES		**40,289,474**	45,475,734
		998,130,328	1,009,525,977

1. Proportion of total external assets to currency and deposit liabilities 102.97% (103.52%)
2. Net amount of foreign currency exchange sale contracts is Lm3,551,428.
3. The amount of foreign currency guarantees issued on behalf of customers is Lm6,633,159.

R. FILLETTI
FINANCIAL CONTROLLER

G. HUBER
DIRECTOR
FINANCE & BANKING

CENTRAL BANK OF MALTA

ASSETS AND LIABILITIES AS AT 31 MARCH 2007

ASSETS	31-Mar-07 Lm	28-Feb-07 Lm
EXTERNAL ASSETS		
Gold and Other Precious Metals	**1,191,553**	1,209,369
International Monetary Fund	**36,466,699**	36,601,259
Convertible Currencies and Other Foreign Assets	**845,295,858**	867,991,513
	882,954,110	905,802,141
LOCAL INVESTMENTS		
Malta Govt. Securities	**34,297,086**	35,087,571
OTHER ASSETS	**57,430,028**	57,240,616
	974,681,224	998,130,328

LIABILITIES	Lm	31-Mar-07 Lm	28-Feb-07 Lm
CAPITAL AND RESERVES			
Capital		**5,000,000**	5,000,000
General Reserve Fund		**23,000,000**	23,000,000
Special Reserve Fund		**13,000,000**	13,000,000
Reserves for Risks and Contingencies		**44,995,000**	44,995,000
Reserve for Fair Value Adj		**(8,365,475)**	(7,781,712)
		77,629,525	78,213,288
CURRENCY ISSUED			
Notes	**454,399,321**		457,056,463
Coins	**20,543,231**		20,505,335
		474,942,552	477,561,798
DEPOSITS			
Government	**69,356,192**		69,776,572
Banks	**305,882,395**		323,586,287
Others	**9,012,751**		8,702,909
		384,251,338	402,065,768
OTHER LIABILITIES		**37,857,809**	40,289,474
		974,681,224	998,130,328

1. Proportion of total external assets to currency and deposit liabilities 102.76% (102.97%)
2. Net amount of foreign currency exchange sale contracts is Lm3,239,941.
3. The amount of foreign currency guarantees issued on behalf of customers is Lm6,619,587.

R. FILLETTI
FINANCIAL CONTROLLER

G. HUBER
DIRECTOR
FINANCE & BANKING

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' Mejju, 2007, għal:

CT114/2007. Provvista ta' *Orthotics* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Marzu 2007.

CT 115/2007. Żviluppar u konsenja ta' Programm bażiku ta' taħriġ fl-*ICT* u *Soft Skills (ICT Training EcoSystem)* – Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Marzu 2007.
Dan huwa *Service Notice* taħt il-*LocalOpen Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea: Fond Strutturali Programm għal Malta 2004-2006.
(*Budget* Allokat: Lm174,499.16 (€406,473.70) mingħajr il-V.A.T.).

CT 127/2007. Provvista ta' żewġ (2) vetturi ġodda li jikinsu t-toroq lit-Taqsima Manifattura u Servizzi - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 130/2007. Provvista ta' *guiding catheters* (Kardjoloġija) - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 131/2007. Provvista ta' *combat suits* - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 132/2007. Xiri ta' *textbooks* tad-disinn u t-teknoloġija għas-settur sekondarju, sena skolastika 2007-2008 - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 81/2007. Twaqqif ta' laboratorju ta' taħriġ fl-elettriku fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.
(*Budget* Allokat: Lm145,698 (€339,385.05) mingħajr il-V.A.T.).

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 3rd May, 2007 for:

CT 114/2007. Supply of Orthotics - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on 6th March 2007.

CT 115/2007. Development and delivery of a foundation ICT and Soft Skills Training Programme (ICT Training EcoSystem) – Ministry for Investment, Industry and Information Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.
The EU Contract Notice was dispatched on 8th March 2007.
This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part financed by the European Union: Stuctural Funds Programme for Malta 2004-2006.
(Allocated Budget: Lm174,499.16 (€406,473.70) excluding V.A.T.).

CT 127/2007. Supply and delivery of two (2) brand new ride-on mechanised street sweepers for the Manufacturing and Services Division - Works Division. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

CT 130/2007. Supply of guiding catheters (Cardiology) - Health Division.

CT 131/2007. Supply of combat suits - Armed Forces of Malta. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 132/2007. Purchase of design and technology textbooks for the secondary sector, scholastic year 2007-2008 - Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 81/2007. Setting up of an electrical training laboratory at Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.
The EU Contract Notice was dispatched on 21st February 2007.
This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.
(Allocated Budget: Lm145,698 (€339,385.05) excluding V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-8 ta' Mejju, 2007, għal:

CT 82/2007. *Plant maintenance laboratory equipment set-up* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm230,233 (€536,298.63) mingħajr il-V.A.T.).

CT119/2007. Preparazzjoni ta' *Environmental Planning Statement (EPS)* fil-proġett ta' rijabilitazzjoni ta' miżbla mhux użata fl-Impjant ta' Riċiklaġġ ta' Sant'Antnin għal *park* - *WasteServ Malta Limited*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Marzu 2007.

CT 120/2007. Servizz ta' konsulenza ta' inġinerija ġeoteknika u ġestjoni tal-proġett *rigward* ma tiswiħ ta' l-art taħt is-swar u postijiet storiċi fil-belt ta' l-Imdina - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm75 (€174.70) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*InternationalOpen Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm600,000 (€1,397,624.04) mingħajr il-V.A.T.).

CT 121/2007. Provvista ta' kapsoli *zidovudine 100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Marzu 2007.

CT 122/2007. Provvista ta' *anti-haemophilia factor VIII x 1000iu* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Marzu 2007.

CT 123/2007. Provvista ta' kapsoli *lamivudine 150mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Marzu 2007.

CT 124/2007. Provvista ta' kapsoli *indinavir 400mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Marzu 2007.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 8th May, 2007 for:

CT 82/2007. Plant maintenance laboratory equipment setup at Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm230,233 (€536,298.63) excluding V.A.T.).

CT 119/2007. Preparation of an Environmental Planning Statement (EPS) for the project to rehabilitate the existing unused dumpsite at Sant'Antnin Waste Treatment Plant (SAWTP) to a family park - WasteServ Malta Limited. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th March 2007.

CT 120/2007. Geotechnical engineering consultancy and project management services in connection with the consolidation of the fragile terrain underlying the bastion walls and historic places of the walled city of Mdina - Works Division. A fee of Lm75 (€174.70) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th March 2007.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm600,000 (€1,397,624.04) excluding V.A.T.).

CT 121/2007. Supply of zidovudine 100mg capsules - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th March 2007.

CT 122/2007. Supply of anti-haemophilia factor VIII x 1000iu - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th March 2007.

CT 123/2007. Supply of lamivudine 150mg capsules - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th March 2007.

CT 124/2007. Supply of indinavir 400mg capsules - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th March 2007.

CT 125/2007. Provvista ta' kapsoli *cyclosporin 100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' Marzu 2007.

CT 125/2007. Supply of cyclosporin 100mg capsules - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 13th March 2007.

CT 126/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *cefuroxime 750mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' Marzu 2007.

CT 126/2007. Supply of cefuroxime 750mg injections - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 13th March 2007.

CT 128/2007. *Surveying* ta' propjetajiet tal-Malta Industrial Parks għall-preżenza ta' materjal kontaminat bl-*asbestos* - Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 128/2007. Surveying Malta Industrial Parks properties for the presence of asbestos contaminated material - Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 137/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *zuclopenthixol decanoate 200mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 137/2007. Supply of zuclopenthixol decanoate 200mg injections - Health Division.

CT/A/1/2007. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' żewġ (2) *walk-in freezers* għal *cold stores* f'Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Kopja tad-dokument ta' l-offerta jista' jitniżżel mill-*website* http://www.gozo.gov.mt.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2004-2006. *(Budget* Allokat: Lm46,300 (€107,849.99) mingħajr V.A.T.).

CT/A/1/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of two (2) walk-in freezers for the cold stores in Gozo - Ministry for Gozo. A copy of the tender document can be downloaded from the website: http://www.gozo.gov.mt.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006. (Allocated Budget: Lm46,300 (€107,849.99) excluding V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, l-10 ta' Mejju, 2007, għal:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 10th May, 2007 for:

CT 143/2007. Xiri ta' *textbooks* tat-Taljan għas-settur sekondarju, sena skolastika 2007-2008 – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 143/2007. Purchase of Italian textbooks for the secondary sector, scholastic year 2007-2008 – Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 146/2007. Bini ta' skola ġdida primarja f'Pembroke – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 146/2007. Construction of a new primary school in Pembroke – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

CT 147/2007. Bini ta' skola ġdida sekondarja tas-subien ir-Rabat, Għawdex – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 147/2007. Consturction of a new boys' secondary school in Victoria, Gozo – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-15 ta' Mejju, 2007, għal:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 15th May, 2007 for:

CT 129/2007. Provvista u tqegħid ta' materjal ta' pavimentar fi Triq is-Sajjieda, Marsaxlokk - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Marzu 2007.

CT 129/2007. Supply, delivery and laying of paving materials at Triq is-Sajjieda, Marsaxlokk - Works Division. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th March 2007.

CT 133/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *goserelin 10.8mg*

CT 133/2007. Supply of goserelin 10.8mg injections -

- Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Marzu 2007.

CT 134/2007. Provvista ta' pilloli *metformin hydrochloride 500mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Marzu 2007.

CT 135/2007. Provvista ta' *fluticasone 250mcg inhaler* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Marzu 2007.

CT 148/2007. Bini u tlestija fi Blokk 1, *Plot* 2 u *Plot* 3, Triq F. Dalli, iż-Żurrieq – Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mid-Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi, Sta. Venera, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm75 (€174.70) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 149/2007. Bini u tlestija fi Blokk 1, *Plot* 27, Triq ix-Xewk, Raħal Ġdid – Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mid-Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi, Sta. Venera, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 150/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali fil-*football ground* tal-Liċeo Dun Ġużepp Zammit Brighella, il-Ħamrun – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Mejju, 2007, għal:

CT 138/2007. Provvista ta' *insulin neutral solution - short actings* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Marzu 2007.

CT 138/2007. Provvista ta' *amoxycillin* u *clavulanic acid* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Marzu 2007.

CT 151/2007. Kostruzzjoni ta' trejqa fil-Magħtab - WasteServ Malta Limited. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 152/2007. Bini u tlestija fi Blokk 1, *Plot* 31, Triq l-Indipendenza, Ħaż-Żebbuġ - Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar. Irid jitħallas dritt ta' Lm75 (€174.70) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st March 2007.

CT 134/2007. Supply of metformin hydrochloride 500mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st March 2007.

CT 135/2007. Supply of fluticasone 250mcg inhaler - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st March 2007.

CT 148/2007. Construction and finishing at Block 1, Plots 2 and 3, Triq F. Dalli, Żurrieq – Housing Construction and Maintenance Department. Tender documents may be collected from the Housing Construction and Maintenance Department, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi, St. Venera, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm75 (€174.70) for each copy of tender document.

CT 149/2007. Construction and finishing at Block 1, Plot 27, Triq ix-Xewk, Paola – Housing Construction and Maintenance Department. Tender documents may be collected from the Housing Construction and Maintenance Department, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi, St. Venera, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 150/2007. Supply and installation of artificial turf at the football ground of Dun Ġużepp Zammit Brighella Junior Lyceum, Ħamrun – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 17th May, 2007 for:

CT 138/2007. Supply of insulin neutral solution - short acting - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd March 2007.

CT 139/2007. Supply of amoxycillin and clavulanic acid - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd March 2007.

CT 151/2007. Road construction of junction at Magħtab - WasteServ Malta Limited. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

CT 152/2007. Construction and finishing at Block 1, Plot 31, Triq l-Indipendenza, Żebbuġ - Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm75 (€174.70) will be charged for each copy of tender document.

CT 153/2007. Provvista ta' *non-drug eluting stents* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 184/2007. Xogħlijiet esterni fi Blokk 3, Triq San Ġwann, Bormla - Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mid-Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi, Sta. Venera, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 111/2007. Twaqqif ta' laboratorju ta' *PLC software development/application* u twaqqif ta' laboratorju ta' *microelectronics* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal il-Ġdid, Malta - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30(€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm80,454 (€187,407.41) mingħajr il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-22 ta' Mejju, 2007, għal:

CT 140/2007. Apparat għall-*vehicle road worthiness testing* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm72,000 (€167,714.88) mingħajr il-V.A.T.).

CT 141/2007. Provvista ta' *sevoflurane inhalation anaesthetic* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Marzu 2007.

CT 142/2007. Provvista ta' *multipacks* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Marzu 2007.

CT 144/2007. Provvista ta' ħalib frisk xkumat u *yoghurt* għal persuni fil-bżonn – Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni

CT 153/2007. Supply of non-drug eluting stents - Health Division.

CT 184/2007. External works at Block 3, Triq San Ġwann, Cospicua - Housing Construction and Maintenance Department. Tender documents may be collected from the Housing Construction and Maintenance Department, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi, Sta. Venera, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm10 (€23.29) for each copy of tender document.

CT 111/2007. Setting up of PLC software development/application laboratory and setting up of microelectronics laboratory at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola, Malta - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th March 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm80,454 (€187,407.41) excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 22nd May, 2007 for:

CT 140/2007. Vehicle road worthiness testing equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm72,000 (€167,714.88) excluding V.A.T.).

CT 141/2007. Supply of sevoflurane inhalation anaesthetic – Health Division

The EU Contract Notice was dispatched on 27th March 2007.

CT 142/2007. Supply of multipacks – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th March 2007.

CT 144/2007. Supply of fresh pasteurized skimmed milk and fresh live yoghurt for deprived persons – Ministry for Rural Affairs and the Environment. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European

Ewropea mill-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija Agrarji.

(*Budget* Allokat: Lm48,446 (€112,848.82) mingħajr il-V.A.T.).

CT 145/2007. Servizzi ta' disinn u implimentazzjoni taċ-Ċelebrazzjonijiet Maltin tal-Ħamsin (50) Anniversarju tal-Fond Soċjali Ewropew (ESF).

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea – Fond Soċjali Ewropew – rata ta' finanzjament UE - 75%: Malta - 25%.

(*Budget* Allokat: Lm40,000 (€93,174.94) mingħajr il-V.A.T.).

CT 157/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *midazolam 10mg/5ml* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 158/2007. Provvista ta' *disposable catheter mount* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-24 ta' Mejju, 2007, għal:

CT 159/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *remifentanil 1mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 160/2007. Provvista ta' patata (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 161/2007. Kostruzzjoni u xogħlijiet ta' *landscaping* fis-sala ġdida ta' l-Iskola Primarja ta' Marsaxlokk - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 166/2007. Stallazzjoni ta' tliet (3) *lifts* fi Triq l-Argotti u Triq l-Iljun, il-Furjana - Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mid-Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi, Sta. Venera, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 167/2007. Provvista ta' frott u ħxejjex (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 181/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *pullovers* lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-29 ta' Mejju, 2007, għal:

CT 154/2007. Manifattura u provvista ta' pultruni ġerjatriċi ta' l-azzar għar-Residenza San Vinċenz de Paule (SVPR) u għal djar oħra ta' l-anzjani - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

(Allocated Budget: Lm48,446 (€112,848.82) excluding V.A.T.).

CT 145/2007. Design and implimentation of the European Social Fund (ESF) 50th Anniversary Malta Celebrations.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union - European Social Fund - co-financing rate EU - 75%; Malta - 25%.

(Allocated Budget: Lm40,000 (€93,174.94) excluding V.A.T.).

CT 157/2007. Supply of midazolam 10mg/5ml injections - Health Division.

CT 158/2007. Supply of disposable catheter mount - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 24th May, 2007 for:

CT 159/2007. Supply of remifentanil 1mg injections - Health Division.

CT 160/2007. Supply of potatoes (Malta) - Health Division.

CT 161/2007. Construction and landscaping works of a new hall at the Marsaxlokk Primary School, Marsaxlokk - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

CT 166/2007. Installation of three (3) lifts at Triq l-Argotti and Triq l-Iljun, Floriana - Housing Construction and Maintenance Department. Tender documents may be collected from the Housing Construction and Maintenance Department, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi, St. Venera between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm10 (€23.29) for each copy of tender document.

CT 167/2007. Supply of fruit and vegetables (Malta) - Health Division.

CT 181/2007. Period contract for the supply of pullovers to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 29th May, 2007 for:

CT 154/2007. Manufacture and provision of stainless steel geriatric armchairs for St Vincent de Paule Residence (SVPR) and other Government elderly homes - Welfare Committee. A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each copy of tender document.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' April 2007.

CT 155/2007. Provvista ta' servizzi legali - Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3ta' April 2007.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Mejju, 2007, għal:

CT 169/2007. Provvista ta' pilloli vitamina B *compound strong* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 170/2007. Provvista ta' pilloli ivermectin 3mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 171/2007. Xiri ta' sodod li taġġustalhom l-għoli għas-Sala St Jeanne Antide Fażi 2 u Fażi 3 u s-Sala tan-Nisa 3B ta' l-Isptar Monte Karmeli (MCH) – Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 172/2007. Xogħlijiet ta' l-elettriku u mekkanika għat-tiġdid tad-Dipartiment tar-Radjoloġija, Sptar Ġenerali ta' Għawdex – Sptar Ġenerali ta' Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 173/2007. Servizzi ta' stallazzjoni ta' l-elettriku u mekkanika fil-Blokk Ġwanni Pawli II fl-Isptar San Vincenz de Paule – Welfare Committee. Irid jitħallas dritt ta' Lm 100 (€232.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 156/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *air-conditioners* fil-Blokk Rużar Briffa fir-Residenza San Vinċenz de Paule (SVPR) - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' April 2007.

CT 162/2007. Servizzi ta' *care workers* għall-Isptar Mater Dei (MDH) u ċ-Ċentri tas-Saħħa primarji - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

CT 163/2007. Servizzi ta' tindif għall-Isptar Mater Dei (MDH) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

CT 164/2007. Provvista, konsenja u tqegħid ta' materjal ta' pavimentar fi Triq il-Merkanti u fi Triq San Ġwann, Valletta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm150 (€349.41) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd April 2007.

CT 155/2007. Provision of legal services - Foundation for Social Welfare Services. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd April 2007.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st May, 2007 for:

CT 169/2007. Supply of vitamin B compound strong tablets – Health Division.

CT 170/2007. Supply of ivermectin 3mg tablets – Health Division.

CT 171/2007. Purchase of height adjustable beds for St Jeanne Antide Ward Phases 2 and 3 and Female Ward 3B at Mount Carmel Hospital (MCH) – Mount Carmel Hospital. A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for each copy of tender document.

CT 172/2007. Electrical, mechanical and finishing works for the refurbishment of the Radiology Department, Gozo General Hospital (GGH) – Gozo General Hospital . A fee of Lm50 (€116.47) is to be charged for each copy of tender document.

CT 173/2007. Mechanical and electrical installation services for John Paul II Block at St Vincent de Paule Residence – Welfare Committee. A fee of Lm100 (€232.29) is to be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th June, 2007 for:

CT 156/2007. Supply and installation of air-conditioners at Block Rużar Briffa St Vincent de Paule Residence (SVPR) - Welfare Committee. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd April 2007.

CT 162/2007. Provision of care workers for Mater Dei Hospital (MDH) and the primary Health Care Centres - Health Division. A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

CT 163/2007. Provision of cleaning services at Mater Dei Hospital (MDH) - Health Division. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

CT 164/2007. Supply, delivery and laying of natural paving materials for Triq il-Merkanti and Triq San Ġwann, Valletta - Works Division. A fee of Lm150 (€349.41) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm593,109 (€1,381,572.33) mingħajr il-V.A.T.).

CT 175/2007. Bini ta' faċilitajiet sportivi li jinkludu stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali u *fencing* f'Ħal Luqa - Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 176/2007. Provvista ta' prodotti ta' iġjene personali lil *Third Country Nationals* (Immigranti Irregolari) - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 177/2007. Provvista ta' injezzjonijiet tal-morfina *20mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 178/2007. Provvista ta' *HME filters (Adult)* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 179/2007. Provvista ta' *heparin sodium BP 500iu in 0.9% sodium chloride bags* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 168/2007. Provvista ta' vetturi lid-Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta – Dpartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' April 2007.

CT 180/2007. Provvista u konsenja ta' ħwejjeġ - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 182/2007. Provvista ta' *calcium polystyrene sulphonate powder* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT/A/2/2007. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' apparat tal-kċina/ristorant għall-Istitut ta' l-Istudji Turistiċi, il-Qala, Għawdex - Ministeru għall-Għawdex. Verżjoni elettronika tal-kopja tad-dokument tista' titniżżel mill-*website* http://www.gozo.gov.mt/ taħt it-titolu Ministeru għal Għawdex/Offerti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' April 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2004-2006.

(*Budget* Allokat: Lm86,610 (€201,747.03) mingħajr il-V.A.T.).

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm593,109 (€1,381,572.33) excluding V.A.T.).

CT 175/2007. Construction of sports facilities including the installation of artificial turf surface and fencing at Luqa - Ministry for Education, Youth and Employment. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

CT 176/2007. Supply of personal hygiene items to Third Country Nationals (Irregular Immigrants) - Armed Forces of Malta. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 177/2007. Supply of morphine 20mg injections - Health Division.

CT 178/2007. Supply of HME filters (Adult) - Health Division.

CT 179/2007. Supply of heparin sodium BP 500iu in 0.9% sodium chloride bags - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th June, 2007 for:

CT 168/2007. Supply of motor vehicles to the Malta Police Department – Department of Police. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 13th April 2007.

CT 180/2007. Supply and delivery of clothes - Welfare Committee. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 182/2007. Supply of calcium polystyrene sulphonate powder - Health Division.

CT/A/2/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of kitchen/restaurant equipment to the Institute of Tourism Studies, Qala, Gozo - Ministry for Gozo. An electronic version of tender document can be downloaded from the website http://www.gozo.gov.mt/ under the heading - Ministry for Gozo/Tenders.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd April 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006.

(Allocated Budget: Lm86,610 (€201,747.03) excluding V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 174/2007. Provvista ta' pilloli *ondansetron 8mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' April 2007.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 183/2007. Twaqqif ta' laboratorju tax-xjenza fl-Istitut tas-Servizzi Komunitarji - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Raħal Ġdid. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm36,326 (€84,616.82) mingħajr il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 165/2007. Impjant ta' trattament tad-drenaġġ fin-Nofsinhar ta' Malta - Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma. Irid jitħallas dritt ta' Lm500 (€1,164.69) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm24.5 miljun (€57.07 miljun) mingħajr il-V.A.T.).

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-30 ta' April, 2007

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th June, 2007 for:

CT 174/2007. Supply of ondansetron 8mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th April 2007.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th June, 2007 for:

CT 183/2007. Setting up of a science laboratory at the Institute of Community Services - Malta College of Arts, Science and Technology, Paola. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union, through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm36,326 (€84,616.82) excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th June, 2007 for:

CT 165/2007. Malta South Sewage Treatment Plant - Water Services Corporation. A fee of Lm500 (€1,164.69) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union, through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm24.5 million (€57.07 million) excluding V.A.T.).

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

30th April, 2007

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon.

L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-30 ta' April, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 81/2007. Twaqqif ta' laboratorju ta' taħriġ fl-elettriku fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm145,698 (€339,385.05) mingħajr il-V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' Mejju 2007.

It-30 ta' April, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 82/2007. *Plant maintenance laboratory equipment set-up* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm230,233 (€536,298.63) mingħajr il-V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-8 ta' Mejju 2007.

It-30 ta' April, 2007

Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

30th April, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 81/2007. Setting up of an electrical training laboratory at Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm145,698 (€339,385.05) excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 3rd May 2007.

30th April, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 82/2007. Plant maintenance laboratory equipment setup at Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm230,233 (€536,298.63) excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 8th May 2007.

30th April, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 111/2007. Twaqqif ta' laboratorju ta' *PLC software development/application* u twaqqif ta' laboratorju ta' *microelectronics* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal il-Ġdid, Malta - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30(€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm80,454 (€187,407.41) mingħajr il-V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Mejju 2007.

It-30 ta' April, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 111/2007. Setting up of PLC software development/application laboratory and setting up of microelectronics laboratory at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola, Malta - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th March 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm80,454 (€187,407.41) excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 17th May 2007.

30th April, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 3 ta' Mejju, 2007

Avviż Nru. 73. Bejgħ ta' Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tliet Liri Maltin u tmienja u erbgħin ċenteżmu, Lm3.48 (€8.11) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-14 ta' Awissu, 2063, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giorgio Pace tat-28 ta' Novembru, 1916, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-limiti tal-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_35_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 (€4,658.75) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 74. Bejgħ ta' żewġ siti fi triq ġdida fi Triq il-Burglat, il-Gudja, murija bl-aħmar u bl-isfar fuq pjanta P.D.JO_19_ 2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 75. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit f'Ta' Żuta, limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar u mmarkat 'A' fuq pjanta P.D.2006_106. Jistgħu

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 3rd May, 2007

Advt. No. 73. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of three Malta Liri and forty eight cents, Lm3.48 (€8.11) per annum, for the remaining period which expires on the 14th August, 2063, as per Deed in the acts of Notary Giorgio Pace dated 28th November, 1916, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.JO_35_2006. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm2,000.00 (€4,658.75) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 74. Sale of the two sites in a New Street in Triq il-Burglat, Gudja, shown edged in red and yellow on plan P.D.JO_19_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 75. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site at Ta' Żuta, in the limits of Siġġiewi, shown edged in red and marked 'A' on plan

japplikaw bdiewa *full-time* biss, u l-offerent irid jissottometti dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa bidwi *full-time*.

Avviż Nru. 76. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit f'Ta' Żuta, limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar u mmarkat 'B' fuq pjanta P.D.2006_106. Jistgħu japplikaw bdiewa *full-time* biss, u l-offerent irid jissottometti dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa bidwi *full-time*.

Avviż Nru. 77. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit f'Ta' Żuta, limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar u mmarkat 'Ċ' fuq pjanta P.D.2006_106. Jistgħu japplikaw bdiewa *full-time* biss, u l-offerent irid jissottometti dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa bidwi *full-time*.

Avviż Nru. 78. Kiri ta' sit fi Triq ir-Riħan, in-Nadur, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_170. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop ta' din il-kirja.

Avviż Nru. 79. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 14, Bieb il-Belt (Fażi II), Valletta, muri bl-aħmar u mmarkat *Tenement* 68626 fuq il-pjanti P.D.2006_549 u P.D.2006_549_1. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 80. Kiri tal-Ħanut vojt D f'Nru. 280, Triq ir-Repubblika, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 136/88/1.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 17 ta' Mejju, 2007

Avviż Nru. 81. Bejgħ ta' Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' sebgħin Lira Maltin, Lm70.00 (€163.06) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-23 ta' Frar, 2032, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Alexander Grech tas-17 ta' Marzu, 1982, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fi Triq Għajn Qajjet, ir-Rabat, muri bl-aħdar fuq pjanta L.D.221/81. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 82. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Wied, il-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_171. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

P.D.2006_106. Tenders are restricted to full-time farmers only and tenderer is to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he is a full-time farmer.

Advt. No. 76. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site at Ta' Żuta, in the limits of Siġġiewi, shown edged in red and marked 'B' on plan P.D.2006_106. Tenders are restricted to full-time farmers only and tenderer is to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he is a full-time farmer.

Advt. No. 77. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site at Ta' Żuta, in the limits of Siġġiewi, shown edged in red and marked 'C' on plan P.D.2006_106. Tenders are restricted to full-time farmers only and tenderer is to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he is a full-time farmer.

Advt. No. 78. Lease of a site at Triq ir-Riħan, Nadur, Gozo, shown edged in red on plan P.D.2007_170. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 79. Lease of the bare Shop No. 14, City Gate (Phase II), Valletta, shown edged in red and marked Tenement 68626 on plans P.D.2006_549 and P.D.2006_549_1. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 80. Lease of the bare Shop D at No. 280, Triq ir-Repubblika, Valletta, shown edged in red on plan L.D.136/88/1.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 17th May, 2007

Advt. No. 81. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of seventy Malta Liri, Lm70.00 (€163.06) per annum, for the remaining period which expires on the 23rd February, 2032, as per deed in the acts of Notary Alexander Grech dated 17th March, 1982, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in Triq Għajn Qajjet, Rabat, shown edged in green on plan L.D.221/81. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 82. Sale of a site in Triq il-Wied, Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.2007_171. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 83. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti ta' l-Imġarr, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.20/99/1. Jistgħu japplikaw bdiewa *full-time* biss, u l-offerent irid jissottometti dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time*.

Avviż Nru. 84. Kiri, għal mhux anqas minn erba' (4) snin, tal-Ħanut vojt Nru. 145. Triq ir-Repubblika, Valletta, muri bl-aħmar fuq il-pjanta L.D.280/91. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 85. Kiri ta' Ħanut Nru. 155, Triq il-Lvant, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_881.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-30 ta' April, 2007

Advt. No. 83. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Mġarr, shown edged in red on plan L.D.20/99/1. Tenders are restricted to full time farmers only and tenderer is to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full time farmer.

Advt. No. 84. Lease, for not less than four (4) years, of the bare Shop No. 145, Triq ir-Repubblika, Valletta shown edged in red on plan L.D.280/91. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 85. Lease of Shop No. 155, Triq il-Lvant, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2006_881.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

30th April, 2007

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Mejju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 39/07. Provvista u konsenja ta' ċangaturi tal-qawwi f'Villa Francia, Ħal Lija.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 40/07. *Casting* ta' *intermediate concrete slab* fl-imħażen ta' Sa Maison, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 41/07. Provvista, konsenja u twaħħil ta' arbli ta' fanali dekorattivi fi Triq is-Salini, Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

WORKS DIVISION AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 4th May, 2007, for:-

Advt. No. 39/07. Supply and delivery of hardstone paving at Villa Francia, Lija.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 40/07. Casting of an intermediate concrete slab at stores at Sa Maison, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 41/07. Supply, delivery and fixing of decorative lamp posts at Triq is-Salini, Marsaskala.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

Avviż Nru. 42/07. Provvista u konsenja fuq il-post ta' ċangaturi tal-qawwi għal xogħlijiet ta' ċċangar fil-Knisja ta' Sarria, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 43/07. Provvista ta' arbli tal-fanali dekorattivi għax-Xatt ta' Marsaxlokk.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Mejju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 44/07. Manifattura, konsenja u tqegħid ta' taraġ tal-granit għaz-zuntier tal-Knisja Parrokkjali Ta' Lourdes, San Ġwann.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Mejju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 45/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' vażi tal-ġebel tal-franka għall-użu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 46/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ċangaturi tal-ġebel tal-franka għall-użu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 47/07. Provvista u konsenja ta' ġibs *macro-porous* għal Villa Francia, Ħal Lija.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 48/07. Provvista u konsenja ta' madum taċ-ċeramika *gres heavy-duty* għas-Suq, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Advt. No. 42/07. Supply and delivery to site of hardstone slabs for paving works at Sarria Church, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 43/07. Supply of decorative lamp posts for Marsaxlokk Promenade.

A fee of Lm25 (€58.23) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 11th May, 2007, for:-

Advt. No. 44/07. Fabrication, delivery and laying of granite steps for the church parvis at Ta' Lourdes Parish Church, San Ġwann.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 18th May, 2007, for:-

Advt. No. 45/07. Period contract for the supply and delivery of franka stone blocks for use by the Works Division.

A fee of Lm25 (€58.23) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 46/07. Period contract for the supply and delivery of franka flagstones for use by the Works Division.

A fee of Lm25 (€58.23) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 47/07. Supply and delivery of macro-porous plaster for Villa Francia, Lija.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 48/07. Supply and delivery of heavy-duty gres ceramic floor tiles for the Market, Valletta.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Avviż Nru. 49/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ċangaturi tal-konkos *precast* suwed (suġġetti għat-traffiku ta' vetturi) għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-30 ta' April, 2007

Advt. No. 49/07. Period contract for the supply and delivery of black precast concrete paving blocks (subject to vehicular traffic) to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

30th April, 2007

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet- Stmati bejn Lm500 - Lm2,500 (€1,164.69 – €5,823.43) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-2 ta' Mejju, 2007, fil-kaxxa tal-kwotazzjonijiet ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

TD/Q/13/2007. *Service Tee Joints*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/14/2007. Segi tal-*Hacksaw*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/18/2007. *Stay Swivels* ta' l-azzar artab galvanizzat.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/19/2007. *Fuse base and carriers 11kv* għal fuq barra.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/22/2007. Elmi għas-Sigurtà.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated between Lm500 - Lm2,500 (€1,164.69 – €5,823.43) - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa quotation box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 2nd May 2007, for:–

TD/Q/13/2007. Service Tee Joints.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/14/2007. Hacksaw Blades.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/18/2007. Galvanised Mild Steel Stay Swivels.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/19/2007. Fuse base and carriers 11kv Outdoor.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/22/2007. Safety Helmets.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija A - Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Mejju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/20/2007. Provvista ta' *insulators*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/21/2007. Provvista ta' *plastic compound*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/22/2007. Provvista ta' *sunscreen cream*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/30/2007. Provvista ta' *three phase maximum demand meters*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 - Lm20,000 (€11,649.20 – €46,587.47) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-2 ta' Mejju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/40/2007. Servizz ta' verifika ta' *accounts* tal-Korporazzjoni Enemalta

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Mejju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/15/2007. Provvista ta' *terminals* u *connectors*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 16th May, 2007, for:–

TD/T/20/2007. Supply of insulators.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/21/2007. Supply of plastic compound.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/22/2007. Supply of sunscreen cream.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/30/2007. Supply of three phase maximum demand meters.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between Lm5,001 - Lm20,000 (€11,649.20 – €46,587.47) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 2nd May, 2007, for:–

HO/T/40/2007. Service of audit of accounts of Enemalta Corporation

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 16th May, 2007, for:–

TD/T/15/2007. Supply of terminals and connectors.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 (€46,589.80) u EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Ġunju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/93/2006.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *low voltage feeder pillars*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kategorija D - Stmati bejn EU Threshold (Lm180,900 (€421,383.65) VAT EXCLUSIVE) U Lm249,999 (€582,341.02) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Mejju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/25/2007.	Provvista ta' servizzi legali għal servizzi ta' IT Legali u Konsultattivi għall-*Integrated Utilities Business System.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Bid-bond ta' Lm2,300 (€5,357.56) għandu jintbagħat ma' l-offerta.

Kategorija E - Stmati bejn Lm250,000 (€582,343.35) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana - Proċedura tat-3 Envelops

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Mejju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/99/2006.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *Low Voltage Armoured Cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Bid-bond ta' Lm6,500 (€15,140.93) għandu jintbagħat ma' l-offerta.

Category C - Estimated between Lm20,001 (€46,589.80) and EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th June, 2007, for:–

D/T/PC3/93/2006.	Period contract for the supply of low voltage feeder pillars

A fee of Lm20 (€46.59) should be paid for each copy of this tender document.

Category D - Estimated between EU Threshold (Lm180,900 (€421,383.65) VAT EXCLUSIVE) AND Lm249,999 (€582,341.02) - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th May, 2007, for:–

HO/T/25/2007.	Provision for Legal Services for IT Legal and Advisory Services for the Integrated Utilities Business System.

A fee of Lm100 (€232.94) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm2,300 (€5,357.56) is to be submitted with offer.

Category E - Estimated between Lm250,000 (€582,343.35) - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 22nd May, 2007, for:–

TD/T/PC3/99/2006.	Period contract for the supply of Low Voltage Armoured Cable.

A fee of Lm25 (€58.23) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm6,500 (€15,140.93) is to be submitted with offer.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-24 ta' Mejju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/1/2007.	Kostruzzjoni ta' Ċentru tad-Distrett u Ċentru tad-Distribuzzjoni fix-Xewkija, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Bid-bond ta' Lm10,000 (€23,293.73) għandu jintbagħat ma' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Mejju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/90/2006.	Kuntratt perjodiku għal provvista ta' arbli ta' l-azzar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Bid-bond ta' Lm5,000 (€11,646.87) għandu jintbagħat ma' l-offerta.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jiniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Talba għal Proposti (RFP) għall-Provvista ta' Gass Naturali biex jiġġenera l-Elettriku

Data ta' meta tagħlaq: L-Erbgħa 30/5/07 fil-11.00 a.m.

Post: Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Thursday, 24th May, 2007, for:–

TD/T/1/2007.	Construction of District Office and Distribution Centre at Xewkija, Gozo.

A fee of Lm100 (€232.94) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm10,000 (€23,293.73) is to be submitted with offer.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 29th May, 2007, for:–

TD/T/PC3/90/2006.	Period contract for the supply of steel poles.

A fee of Lm25 (€58.23) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm5,000 (€11,646.87) is to be submitted with offer.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Request for Proposals for the Supply of Natural Gas for Generation of Electricity

Closing date: Wednesday 30/5/07 at 11.00 a.m.

Place: Enemalta Corporation, Procurement Section, Administration Building, Marsa.

Il-Korporazzjoni Enemalta tilqa' proposti biex il-Korporazzjoni tkun tista' tiġbor tagħrif u tesplora kunċetti, teknoloġiji, atitudni teknika u kuntrattwali li jistgħu jiġu implimentati biex jipprovdu provvista ta' gass naturali li tista' tiddependi fuqha, flessibbli u ta' valur għal flus li jintnefqu biex jiġi ġġenerat l-elettriku.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website* ta' l-Enemalta: www.enemalta.com.mt.

Hemm żewġ żidiet ma' din il-*Contract Notice*. *Addendum* A jista' jinkiseb mingħajr ħlas mill-*website* imsemmi. *Addendum* B jista' jinkiseb fuq ħlas ta' Lm400 (€931.75).

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Talba għal Informazzjoni dwar *Electrical Interconnection* ta' Taħt il-Baħar bejn il-*Grids* ta' Malta u l-Ewropa (File Ref. Nru. TD/246/4/07)

Dossiers u proposti ta' informazzjoni għandhom jaslu sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, 17 ta' Mejju 2007 fil-Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, Xatt il-Knisja, il-Marsa, Malta.

Aktar informazzjoni u dokument bla ħlas jinkisbu minn:

www.enemalta.com. mt JEW
francis.darmanin@enemalta.com.mt

It-30 ta' April, 2007

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta jistieden lill-partijiet interessati u kwalifikati kif inhu xieraq biex jipprovdu s-servizzi li ġejjin:

Provvista ta' Servizzi Konsultattivi Tekniċi, Finanzjarji u Legali
Riferenza HO/T/27/2007

L-iskop tax-xogħol meħtieġ huwa l-Provvista ta' Servizzi Konsultattivi Tekniċi, Finanzjarji u Legali biex jevalwaw Offerta għall-provvista ta' Gass Naturali biex tiġi ġġenerata l-Enerġija għall-Korporazzjoni Enemalta.

Id-data u l-ħin ta' meta jintlaqgħu s-sottomissjonijiet tat-tweġibiet għal din it-Talba għal Proposti (RFP) huwa l-11.00 a.m. ħin ta' Malta ta' l-20 ta' Ġunju 2007 fil-Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Aktar tagħrif u kopja tad-Dokument ta' l-RFP (wara li jitħallas dritt ta' Lm400 (€931.75) li tiegħu ma tingħatax rifużjoni), jista' jinkiseb mill-indirizz elettroniku: francis.darmanin@enemalta.com.mt jew www.enemalta.com.mt

It-30 ta' April, 2007

Enemalta Corporation requests proposals to enable the Corporation to gather information and to explore concepts, technologies, technical and contractural approaches that could be implemented to provide a reliable, flexible and cost-affective long term supply of natural gas for the generation of electricity.

Additional information may be viewed at Enemalta website: www.enemalta.com.mt.

There are two addenda to this Contract Notice. Addendum A is available free of charge from the above website. Addendum B is available for a fee of Lm400 (€931.75).

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Request for Information regarding a Submarine Electrical Interconnection between the Maltese and European Grids (File Ref. No. TD/246/4/07)

Information dossiers and proposals are to be submitted by 11.00 a.m. on Thursday 17th May 2007 at Enemalta Corporation, Procurement Section, Central Administration Building, Xatt il-Knisja, Marsa, Malta.

Further informatiuon and a free document may be obtained from:
www.enemalta.com.mt OR
francis.darmanin@enemalta.com.mt

30th April, 2007

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Enemalta Corporation wishes to invite interested and suitably qualified parties to provide the following services:

Provision of Technical, Financial and Legal Advisory Services
Reference HO/T/27/2007

The scope of the work required is the Provision of Technical, Financial and Legal Advisory Services for the evaluation of the Tender for the Supply of Natural Gas for Power Generation for Enemalta Corporation.

Closing date and time for the submissions of responses to this Request for Proposal (RFP) is 11.00 Malta time on the 20th June 2007, at Enemalta Corporation, Procurement Section, Administration Building, Marsa.

Further information and a copy of the RFP Document (against a non-refundable fee of Lm400 (€931.75), may be obtained from: francis.darmanin@enemalta.com.mt or www.enemalta.com.mt

30th April, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Mejju, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/9/2007. Provvista u konsenja ta' *crew cabs*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-10 ta' Mejju, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/11/2007. Bini ta' *pumping station* tad-drenaġġ f'Wied il-Mielaħ, l-Għarb, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/10/2007. *Rising main* għall-*pumping station* tad-drenaġġ f'Wied il-Mielaħ. l-Għarb, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar il-Ħamis, it-3 ta' Mejju 2007.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Mejju, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/7/2007. Provvista ta' tagħmir għar-rinovar u titjib ta' impjanti tad-desalinazzjoni għall-Korporazzjoni tas-Servizzi ta' l-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Mejju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/19/2007. Kiri ta' *backactor* għall-*Waste Water Operations Unit.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 8th May, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/9/2007. Supply and delivery of crew cabs.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 10th May, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/11/2007. Construction of sewage pumping station at Wied il-Mielaħ, Għarb, Gozo.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/10/2007. Rising main for sewage pumping station at Wied il-Mielaħ, Għasri, Gozo.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Thursday, 3rd May 2007.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 15th May, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/7/2007. Supply of equipment for the refurbishing and upgrading of desalination plants to the Water Services Corporation.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 18th May, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/19/2007. Hire of a backactor for the Waste Water Operations Unit.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-21 ta' Mejju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/20/2007. Provvista u stampar ta' kontijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 21249835 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

It-30 ta' April, 2007

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 21st May, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/20/2007. Supply and printing of bills.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/ Cancellation of tenders can be polled on 21249835 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

30th April, 2007

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Mejju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*Avviż Nru. 556. Kiri ta' karozzi *saloon self-drive* għad-Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar.

*Avviż li qieghed jidher ghall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerta u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar fuq ħlas ta' Lm3 (€6.99).

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.mfss.gov.mt.

It-30 ta' April, 2007

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 11th May, 2007 for:–

*Advt. No. 556. Hire of self-drive saloon cars at the Housing Construction and Maintenance Department.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tender and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon against a payment of Lm3 (e6.99).

The tender documents may also be downloaded from www.mfss.gov.mt.

30th April, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorita' tad-Djar, tgħarraf illi:-

Sa nofsinhar tal-Ġimgħa 18 ta' Mejju, 2007, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Xogħlijiet ta' tħaffir u bini ta' ħitan periferali fil-postijiet imsemmija hawn taħt:

A) *Plots* Nri. 5, 6, 13, 14, 18, 20, 21, 24 u sit adjaċenti fi Triq Tal-Fieres, Triq l-Imdina, Triq Danny Cremona u Triq San Remiġ, Ħal Kirkop.

B) *Plot* Nru. 21, Vjal l-Indipendenza, *Plot* 31, Triq Ta' Ciantar/Triq Callus, sit fi Triq San'Andrija, iż-Żurrieq.

Ċ) *Plots* Nri 21 u 22, T/Ġ fi Triq iż-Żurrieq, *Plot* Nru 1, Triq l-Anġovini, il-Qrendi.

D) *Plots* Nri. 11,16 u 23, Sqaq il-Qajjied, *Plot* Nru. 13, Triq Salvu Curso, sit fi Triq id-Demnuq, is-Siġġiewi.

E) *Plot* Nru. 13, Triq il-Kapuċċini, *Plot* Nru. 39, Triq ix-Xgħajra, iż-Żabbar.

F) *Plot* Nru. B, Triq l-Indipendenza, Ħaż-Żebbuġ,

G) *Plot* Nru. 14, Triq il-Kardinal Ferretti, Lija,

H) *Plot* Nru. 7, Triq l-Assedju l-Kbir 1565, il-Mellieħa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' l-offerta.

L-Awtorità tirreserva d-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-30 ta' April, 2007

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, up to noon of Friday 18th May, 2007 for:-

Excavation works and Construction of boundary walls at the following sites:

A) Plots Nos. 5, 6, 13, 14, 18, 20, 21 and 24 and adjacent site in Triq Tal-Fieres, Triq l-Imdina, Triq Danny Cremona, Triq San Remiġ and Kirkop.

B) Plot No. 21, Vjal l-Indipendenza, Plot 31, Triq Ta' Ciantar/Triq Callus, site in Triq San'Andrija, Żurrieq.

C) Plots Nos. 21 and 22, N/S in Triq iż-Żurrieq, Plot No. 1, Triq l-Angovini, Qrendi.

D) Plots Nos. 11,16 and 23 Sqaq il-Qajjied, Plot No. 13, Triq Salvu Curso, site in Triq id-Demnuq, Siġġiewi.

E) Plot No. 13, Triq il-Kapuċċini, Plot No. 39, Triq ix-Xgħajra, Żabbar.

F) Plot No. B, Triq l-Indipendenza, Żebbuġ,

G) Plot No. 14, Triq il-Kardinal Ferretti, Lija,

H) Plot No. 7, Triq l-Assedju l-Kbir 1565, Mellieħa.

A fee of Lm 5 (€11.65) will be charged for each tender document.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender even the most advantageous.

Forms of tenders may be obtained from the Housing Authority, 22, Pietro Floriani Street, Floriana, during office hours.

30th April, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Mejju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 01062/CSD/2003/03. Provvista ta' *thermal paper rolls* għall-magni tal-biljetti ta' fuq il-karozzi tal-linja.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm30.00 (€69.88).

It-30 ta' April, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 22nd May, 2007, for:-

Advt No. 01062/CSD/2003/03. Supply of thermal paper rolls for on-board bus ticketing machines.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm30.00 (€69.88).

30th April, 2007

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-9 ta' Mejju, 2007, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa ta' l-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 08/07. Stampar tal-Prospectus ta' l-MCAST 2007 – 2008.

Avviż. Nru. MCAST T. 09/07. Xogħlijiet ta' asfaltar fil-Parkeġġ ta' l-MCAST, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.93) għal kull dokument ta' l-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment ta' l-*Accounts* fil-Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

It-30 ta' April, 2007

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders placed in the self-addressed envelope provided and deposited in the appropriate tender box at the Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, will be received up to 2.00 p.m. of Wednesday, 9th May, 2007, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 08/07. Printing of MCAST Prospectus 2007 – 2008.

Advt. No. MCAST T. 09/07. Asphalting works at the MCAST Car Park, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola.

A fee of Lm15 (€34.93) should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

30th April, 2007

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, is-7 ta' Mejju, 2007, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa ta' l-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 07/07. *Framing digital photo printing* u *scanning* ta' *artworks*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.93) għal kull dokument ta' l-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment ta' l-*Accounts* fil-Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

It-30 ta' April, 2007

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders placed in the self-addressed envelope provided and deposited in the appropriate tender box at the Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, will be received up to 2.00 p.m. of Monday, 7th May, 2007, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 07/07. Framing digital photo printing and scanning of artworks.

A fee of Lm15 (€34.93) should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

30th April, 2007

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-*Heritage Malta* jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, il-21 ta' Mejju, 2007, fl-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Bini ta' l-Università Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM.04.07. Finituri għas-Swali ta' Fuq fil-Mużew Nazzjonali ta' l-Arti, Triq Nofsinhar, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Bini ta' l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-30 ta' April, 2007

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer of Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Offices, Heritage Malta, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Monday, 21st May, 2007, for:-

Advt. No. HM.04.07. Finishes to the Upper Halls at National Museum of Fine Arts, Triq Nofsinhar, Valletta.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be paid for each tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from the Offices Heritage Malta, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

30th April, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Mejju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/009/2007. Provvista u konsenja ta' *activated carbon* għall-Faċilità għat-Trattament Termiku fil-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/010/2007. Provvista u konsenja ta' bikarbonat tas-sodju (N_aHCO_3) għall-Faċilità għat-Trattament Termiku fil-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

It-30 ta' April, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 18th May, 2007, for:–

Advt. No. WSM/009/2007. Supply and delivery of activated carbon to the Marsa Thermal Treatment Facility.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/010/2007. Supply and delivery of sodium bicarbonate (N_aHCO_3) to the Marsa Thermal Treatment Facility.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

30th April, 2007

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Mejju, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 3/2007. Provvista ta' *Imagesetter Graphic Art Films* lill-Istamperija tal-Gvern.

Avviż Nru. 4/2007. Provvista ta' *art paper* lill-Istamperija tal-Gvern.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-I*store Procurement Section*, Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-30 ta' April, 2007

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th May, 2007, for:-

Advt. No. 3/2007. Supply of Imagesetter Graphic Art Films to the Government Printing Press.

Advt. No. 4/2007. Supply of art paper to the Government Printing Press.

Forms of tenders may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

30th April, 2007

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Informazzjoni jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Mejju, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. DOI/20/2007. Kunċett tad-disinn u pjanti relatati, armar, kostruzzjoni u manutenzjoni tal-Padiljun tal-Gvern ta' Malta fil-Fiera Internazzjonali ta' Malta 2007.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formola ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Finanzi u Amministrazzjoni, Dipartiment ta' l-Informazzjoni, 3, Pjazza Kastilja, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-30 ta' April, 2007

DEPARTMENT OF INFORMATION

The Director of Information notifies that:–

Sealed tenders will be received up to noon on Friday, 11th May, 2007, for:–

Advt. No. DOI/20/2007. Design concept and related drawings, setting up, build up and maintenance of the Malta Government Pavilion at the International Fair of Malta 2007.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for each copy of tender document.

Forms of tender and further information may be obtained from the Finance and Administration Section, Department of Information, 3, Castille Place, Valletta, on any working day during office hours.

30th April, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Mejju, 2007 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 2360. Segi tas-serrieq *Aesculap Saws/Chiro System*

Kwot. PFI Nru. 2361. *20mm circle Rb*

Kwot. PFI Nru. 2362. Siringi mimlija minn qabel bl-Adalimumab 40mg

Kwot. PFI Nru. 2363. *DHS/DCS guide wire* b'dijametru ta' 25mm b'*threaded tip*

Kwot. PFI Nru. 2364. AO/ASIF *washers 13mm*

Kwot. PFI Nru. 2365. *Drill chuck small with key*

Kwot. PFI Nru. 2366. 50% *Magnesium sulphate injections*

Kwot. PFI Nru. 2367. Trab tad-dextros BP

Kwot. PFI Nru. 2368. Ingwanti sterili daqs 8 biex jintużaw fil-*wards*

Kwot. PFI Nru. 2369. Ingwanti sterili biex jintużaw fil-*wards* daqs 7.5

Kwot. PFI Nru. 2370. *White Bubble Tubing*

Kwot. PFI Nru. 2371. *Diphenhydramine Citrate* u *Menthol Syrup*

Kwot. PFI Nru.2372. *Oxaliplatin 50mg* u *100mg injections*

Kwot. PFI Nru. 2373. *Oxaliplatin 50mg u 100mg injections*

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 8th May 2007, for:-

Quot. PFI No. 2360. Saw Blades for Aesculap Saws/Chiro System

Quot. PFI No. 2361. 20mm circle Rb

Quot. PFI No. 2362. Adalimumab 40mg prefilled syringes

Quot. PFI No. 2363. DHS/DCS guide wire 25mm diameter with threaded tip

Quot. PFI No. 2364. AO / ASIF washers 13mm

Quot. PFI No. 2365. Drill chuck small with key

Quot. PFI No. 2366. 50% Magnesium sulphate injections

Quot. PFI No. 2367. Dextrose powder BP

Quot. PFI No. 2368. Sterile Gloves for Ward use size 8

Quot. PFI No. 2369. Sterile gloves for ward use size 7.5

Quot. PFI No. 2370. White Bubble Tubing

Quot. PFI No. 2371. Diphenhydramine Citrate and Menthol Syrup

Quot. PFI No.2372. Oxaliplatin 50mg and 100mg injections

Quot. PFI No. 2373. Oxaliplatin 50mg and 100mg injections

Kwot. PFI Nru. 2374. Oxaliplatin 50mg and 100mg injections

Kwot. PFI Nru. 2375. *Quick Calibration Gas Containers*

Kwot. PFI Nru. 2376. *Veterinary Drug Chemicals*

Kwot. PFI Nru. 2377. *Sodium Hydrogen Carbonate*

Kwot. PFI Nru. 2378. *Irinotecan Hydrochloride 40mg* u *100mg injections*

Kwot. PFI Nru. 2379. *Irinotecan Hydrochloride 40mg* u *100mg injections*

Kwot. PFI Nru. 2380. *Irinotecan Hydrochloride 40mg* u *100mg injections*

Kwot. PFI Nru. 2381. *Cinnarazine 25mg Tabs*

Kwot. PFI Nru. 2382. *Norethisterone 5mg tablets*

Kwot. PFI Nru. 2383. Ingwanti sterili biex jintużaw fil-*wards* daqs 6

Kwot. PFI Nru. 2384. Ingwanti sterili biex jintużaw fil-*wards* daqs 7.

Kwot. PFI Nru. 2385. *5- Hydroxy - L- Tryptophan 50mg tabs*

Kwot. PFI Nru. 2386. *Nalidixic Acid Oral Suspension*

Kwot. PFI Nru. 2387. *Beta Interferon 1A*

Kwot. PFI Nru. 2388. T*acrolimus 500mcg capsules*

Il-*PFI's* imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-30 ta' April, 2007

Quot. PFI No. 2374. Oxaliplatin 50mg and 100mg injections

Quot. PFI No. 2375. Quick Calibration Gas Containers

Quot. PFI No. 2376. Veterinary Drug Chemicals

Quot. PFI No. 2377. Sodium Hydrogen Carbonate

Quot. PFI No. 2378. Irinotecan Hydrochloride 40mg and 100mg injections

Quot. PFI No. 2379. Irinotecan Hydrochloride 40mg and 100mg injections

Quot. PFI No. 2380. Irinotecan Hydrochloride 40mg and 100mg injections

Quot. PFI No. 2381. Cinnarazine 25mg Tabs

Quot. PFI No. 2382. Norethisterone 5mg tablets

Quot. PFI No. 2383. Sterile Gloves for ward use size 6

Quot. PFI No. 2384. Sterile gloves for Ward use size 7.

Quot. PFI No. 2385. 5- Hydroxy - L- Tryptophan 50mg tabs

Quot. PFI No. 2386. Nalidixic Acid Oral Suspension

Quot. PFI No. 2387. Beta Interferon 1A

Quot. PFI No. 2388. Tacrolimus 500mcg capsules

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

30th April, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-10 ta' Mejju, 2007, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 19/2007. Kiri ta' luzzu/dgħajsa mit-Taqsima ta' l-Indafa Pubblika fid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju ta' l-Indafa Pubblika fiċ-Ċentru Amministrattiv, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-30 ta' April, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, by not later than 10.00 a.m. of Thursday, 10th May 2007, for:-

Advt. No. WB 19/2007. Hire of a luzzu/boat by the Public Cleansing Section in the Department of Projects and Development, Gozo.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Public Cleansing Office, Administrative Centre, St Frances Square, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

30th April, 2007

KUNSILL LOKALI BALZAN

Il-Kunsill Lokali Balzan jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Mejju 2007 għandhom jintefgħu offerti magħluqin bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar biss matul il-ġranet normali tax-xogħol fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fl-uffiċċju tal-Kunsill Lokali Balzan, 153 Triq il-Kbira, Ħal Balzan, għal:-

Avviż Nru. S.S. 1/07. Provvista ta' servizzi ta' knis manwali u mekkanizzat għal perjodu ta' tliet snin (rivedut kull sena) mill-11 ta' Ġunju 2007.

Kopji tad-dokumenti ta' l-offerti, li jinkisbu għall-prezz ta' Lm25 (€58.23), jistgħu jiġu eżaminati mingħajr ħlas, fl-uffiċċju tal-Kunsill Lokali Balzan waqt il-ħin normali ta' l-uffiċċju minn nhar it-Tnejn, is-7 ta' Mejju 2007.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fid-data ta' l-għeluq fil-11.00 a.m.

Il-Kunsill iżomm d-dritt li jirrifjuta anki l-aktar offerta vantaġġuża.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb billi wieħed iċċempel fuq in-numru tat-telefon 21442323.

It-30 ta' April, 2007

BALZAN LOCAL COUNCIL

The Balzan Local Council notifies that:-

Sealed tenders may be deposited only between 9.00 a.m. and noon during normal working days only in the tender box at the Balzan Local Council, 153, Triq il-Kbira, Balzan, by not later than 11.00 a.m. on Friday, 25th May 2007, for:-

Advt. No. S.S. 1/07. Provision of manual and mechanised street cleaning for a period of three years (reviewed every year) from the 11th June 2007.

Detailed specifications, copies of which may be obtained against the payment of Lm25 (€58.23), may be inspected at the Balzan Local Council office during normal office hours free of charge from Monday, 7th May 2007.

Tenders will be opened in public on the closing date at 11.00 a.m.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

Further information can be obtained on telephone number 21442323.

30th April, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

634

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrenta Marika sive Maria Carmela Zammit (K.I. Nru. 199971M) ippreżentat rikors ġuramentat (Nru. 177/07 NC) fejn talbet il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID numru 1003/2007 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Marika sive Maria Carmela Zammit (ID 199971M) filed an application under oath (No. 177/07 NC) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH number 1003/2007 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 24 ta' April, 2007.

CORA AZZOPARDI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Registry of the Superior Court,
This 24th of April, 2007.

CORA AZZOPARDI
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

635

Ikun jaf kulħadd illi il-Qorti Civili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fid-29 ta' Marzu 2007, fl-atti tar-Rikors ġuramentat numru 1137/2005 AF, fl-ismijiet Denis Martin Heaton Thorns vs Visa Investments Limited et, ordnat issegwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuti a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 29th March 2007, in the acts of the sworn Application number 1137/2005 AF, in the names Denis Martin Heaton Thorns vs Visa Investments Limited et, ordered the following publication for the purpose of service of the defendants in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

Permezz ta' Avviż għas-smigħ ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri l-Erbgħa 3 ta' Jannar 2007, il-kawża Ċitazzjoni numru 1137/2005 AF, fl-ismijiet Thorns Denis Martin Heaton vs Visa Investments Limited et, ġiet imqiegħda fil-lista tal-kawżi li għandhom jinstemgħu nhar l-Erbgħa 21 ta' Frar 2007, fid-9.00 a.m.

By means of a Notice of hearing of a cause issued by the Registry Superior Courts on Wednesday 3rd January 2007, the case Writ of Summons number 1137/2005 AF, in the names Thorns Denis Martin Heaton vs Visa Investments Limited et, was put in the list of causes which are to be heard on Wednesday 21st February 2007, at 9.00 a.m.

B'ordni tal-Qorti tal-21 ta' Frar 2007, il-kawża hawn fuq imsemmija ġiet differita għall-4 ta' Mejju 2007, fid-9.00 a.m.

By order of the Court of the 21st February 2007, the case above mentioned was put off to the 4th May 2007, at 9.00 a.m.

Notifika: 1. Visa Investments Ltd
22, Tignè Sea Front,
Sliema.

2. David Bajada
Cut Coiffeur,
Sliema,

De Tignè Complex, Level O,
Tignè Sea Front,
Sliema.

3. Alex Lapira
Cut Coiffeur, Level O,
Tignè Sea Front,
Sliema.

Notify: 1. Visa Investments Ltd
22, Tignè Sea Front,
Sliema.

2. David Bajada
Cut Coiffeur,
Sliema,

De Tignè Complex, Level O,
Tignè Sea Front,
Sliema.

3. Alex Lapira
Cut Coiffeur, Level O,
Tignè Sea Front,
Sliema

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 24 ta' April 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Registry of the Superior Courts, today 24th April 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

636

kun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fis-7 ta' Frar 2007, fl-atti tar-Rikors fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 110/90 JDC, fl-ismijiet Victor Zammit versus Saviour Cassar, u b' digriet tal-11 ta' Lulju 2006, ġew nominati Dr Mark Busuttil u PL Mario Mifsud Bonnici, bħala Kuraturi Deputati biex jirrapreżentaw lill-mejjet Saviour Cassar li miet fil-mori tal-kawża, u b'digriet tal-Qorti tat-3 ta' Awissu 2006, ġiet awtorizzata li tassumi l-atti mart Saviour Cassar, Carmen Cassar peress li żewġha Saviour miet fil-mori tal-kawża u b'digriet tal-Qorti, tal-31 ta' Awissu 2006, ġew estromessi l-Kuraturi u minflokhom assumiet l-atti Carmen Cassar; hawn fuq imsemmi, li ġie ppreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili (ġa Qorti tal-Kummerċ), fl-10 ta' Ottubru 2005; ir-rikorrenti Victor Zammit, bil-karta ta' l-identità Nru 783349(M) espona bir-rispett u kkonferma bil-ġurament:

Illi b'sentenza ta' dina l-Onorabbli Qorti tas-16 ta' Frar 1994 fl-ismijiet Victor Zammit vs Saviour Cassar (Ċitazz. Nru 110/90 JDC) (kopja legali ta' dina s-sentenza hija hawn annessa u mmarkata Dok A) li minnha l-konvenut interpona appell li ġie dikjarat desert fl-4 ta' Novembru 1990, l-intimat ġie kkundannat (1) jersaq għall-kuntratt meritu tal-kawża fi żmien 40 (erbgħin) ġurnata mid-data tas-sentenza (2) ilesti l-flat in kwistjoni fi żmien sitt (6) xhur mid-data tas-sentenza u fin-nuqqas ir-rikorrent ġie awtorizzat jagħmel x-xogħlijiet hu a spejjeż ta' l-intimat, (3) iħallas lir-rikorrent penali ta' Lm1,065 (€2480.78) aktar spejjeż li skond l-annessa taxxa mmarkat Dok 'B' jammontaw għal sitt mija u disgħa u ħamsin lira u disgħa u disgħin ċenteżmu u tmien milleżmi Lm659.99.8 (€1,537.36)

Illi għalkemm interpellat sabiex jaddevjeni ruħu mas-sentenza hawn fuq imsemmija l-intimat baqa' inadempjenti;

Illi nonostante l-fatt illi għaddew iktar minn ħames snin mid-data tas-sentenza, ir-rikorrent għandu interess illi din is-sentenza tiġi eżegwita fl-aħjar interess tal-ġustizzja;

Għaldaqstant in vista tas-suespost ir-rikorrent umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti biex tawtorizzah jipproċedi sabiex jeżegwixxi l-imsemmija sentenza nonostante li għaddew aktar minn ħames snin mid-data ta' l-istess, kontra l-intimat skond l-fuq ċitata sentenza ta' dina l-Onorabbli Qorti u dana ai termini ta' l-Artikolu 258 tal-Kap 12 u dan taħt dawk il-provvedimenti kollha li dina l-Onorabbli Qorti jidhrilha xierqa u opportuni.

Bl-imgħaxijiet legali mid-data tas-sentenza u bl-ispejjeż.

Rikorrent: Aurora, Triq il-Kappella ta' San Mikiel, Birguma, in-Naxxar.

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 7th February 2007, in the records of the Application in the records of the Writ of Summons Number 110/90 JDC, in the names Victor Zammit versus Saviour Cassar, and by decree of the 11th July 2006, Dr Mark Busuttil and L.P. Mario Mifsud Bonnici were appointed as Deputy Curators to represent the deceased Saviour Cassar who died during the proceedings, and by decree of the 3rd August 2006, the wife of Saviour Cassar, Carmen Cassar was authorized to take over the proceedings because her husband died during the proceedings, and by Court decree of the 31st August 2006, the Curators were removed and instead Carmen Cassar took over the proceedings, above mentioned which was filed on the 10th October 2005, the applicant Victor Zammit, having identity card Number 783349(M) pleaded with respect and confirmed under oath:

That by a judgement of this Honourable Court of the 16th February 1994, in the names Victor Zammit vs Saviour Cassar (Writ of Summons Number 110/90JDC) (a legal copy of the judgement is hereby annexed and marked Doc A) from which the defendant filed an appeal which was declared deserted on the 4th November 1990, the respondent was condemned (1) to come forward to the contract merit of this cause within 40 (forty) days from the date of the judgement (2) complete the flat in question within six (6) months from the date of the judgment and failing which the applicant was authorized to carry out the works at the expense of the respondent, (3) to pay the applicant a penalty of Lm1,065 (€2,480.78) and the costs according to the attached tax marked Doc 'B' which amount to six hundred fifty nine Liri and ninety nine cents eight mils (Lm659.99.8) (€1,537.36).

That although called upon to abide by the judgement above mentioned the respondent remained in default;

That notwithstanding the fact that there elapsed more than five years from the judgement, the applicant has an interest that this judgement be excecuted in the best interest of justice;

Thus in view of the above the applicant humbly prays this Honourable Court to authorize him to proceed to execute the said judgement nothwithstanding that there elapsed more than five years from the date of the same, against the respondent according to the above mentioned judgement of this Honourable Court and this in terms of Article 258 of Chapter 12 and this under those provisions that this Honourable Court deems fit and opportune.

With legal interests from the date of the judgement and with costs.

Applicant: Aurora, St. Michael's Chapel Street, Birguma, Naxxar.

Intimat: 37, Ordnance Street, Valletta.

Ir-Rikors Nru 956/05 AF, fl-ismijiet Zammit Victor vs Cassar Carmen, jinsab differit għas-smigħ għall-10 ta' Mejju 2007, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 24 ta' April 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Respondent: 37, Ordnance Street, Valletta.

The Application No. 956/05 AF, in the names Zammit Victor vs Cassar Carmen has been put off for hearing to the 10th May 2007, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts today 24th April 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

637

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fid-19 ta' April 2007, in segwitu għar-Rikors ta' Maria Portelli, Rikors Nru 214/2007, ordnat il-Ftuħ u l-Pubblikazzjoni tat-Testment Sigriet ta' Michelina Buhagiar, armla minn Giuseppi bint il-mejtin Michele Zammit u Margherita neé Facciol, imwielda l-Imqabba, fejn mietet fis-7 ta' Diċembru 1999, ta' 90 sena u kellha karta ta' l-identità Nru 685609(M).

Il-ftuħ u l-pubblikazzjoni ta' dan it-testment għandu jsir nhar il-Ħamis 31 ta' Mejju 2007, fil-11.00 a.m., fl-Annexe tal-Qorti fi 22, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, fejn din il-Qorti toqgħod b'att tan-Nutar Francis Micallef.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 25 ta' April 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 19th April 2007, following an Application of Maria Portelli, application number 214/2007, ordered the opening and publication of the secret will of Michelina Buhagiar, widow of Giuseppi, daughter of the late Michele Zammit and Margherita neé Facciol, born in Mqabba, where she died on the 7th December 1999, aged 90 and had identity card number 685609(M).

The opening and publication of this will shall be held on Thursday 31st May 2007, at 11.00 a.m., at the Court Annexe at 22, Strait Street, Valletta, where the Court holds its sitting by deed of Notary Francis Micallef.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 25th April 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

638

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-23 ta' Marzu 2007, fl-atti tar-Rikors ġuramentat numru 1047/06 GV, fl-ismijiet Saviour u Tereża konjugi Spiteri vs Paul u Maria konjugi Borg, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuti Paul u Maria konjugi Borg, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fit-22 ta' Novembru 2006, fl-ismijiet Saviour (ID 27726M) u Tereża (ID 66036M) konjugi Spiteri vs Paul (ID 363226M) u Maria (ID 393223M) konjugi Borg, ir-rikorrenti Saviour u Tereża konjugi Spiteri, esponew bir-rispett:

1. Illi permezz ta' kuntratt fl-atti tan-Nutar Dr Anthony Gatt tal-11 ta' Frar 1996, il-kontendenti flimkien ma' Generoso Abela, akkwistaw b'titolu ta' subenfitewsi perpetwa porzjon ta' art tal-kejl superfiċjali ta' circa elfejn tliet mija u sitta u għoxrin qasab kwadri (2,326 qk) fil-limiti ta' San Ġiljan, kontrada ta' Misraħ Giuma sive ta' Sant Andrew jew ta' Żażu

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 23rd March 2007, in the records of the sworn Application number 1047/06 GV, in the names Saviour and Tereza spouses Spiteri vs Paul and Maria spouses Borg, ordered the following publication for the purpose of service of the defendants Paul and Maria spouses Borg, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application filed in the Civil Court First Hall on the 22nd November 2006, in the names Saviour (ID 27726M)and Tereza (ID 66036M) spouses Spiteri vs Paul (ID 363226M) and Maria (ID 393223M) spouses Borg, the applicant Saviour and Tereza spouses Spiteri pleaded with respect:

1. That by means of a contract in the records of Notary Dr. Anthony Gatt of the 11th February 1996, the parties together with Generoso Abela, acquired by title of perpetual subemphyteusis a portion of land of the superficial area of circa two thousand three hundred and twenty six square metres (2,326m2) in the limits of St. Julian's in the area of Misraħ

u dan kif deskritt u versu l-kundizzjonijiet u termini pattwiti fl-att.

2. Illi permezz ta' kuntratt fl-atti tan-Nutar Dr Anthony Gatt ta' l-10 ta' Ġunju 1968, Generoso Abela ttrasferixxa sehmu mill-art fuq imsemmija lill-kontendenti f'sehem ugwali.

3. Illi permezz ta' sentenza mogħtija fil-kawża fl-ismijiet Paolo Borg vs Salvu Spiteri (Citazz. Nru 667/87NA) deċiża fit-30 ta' Novembru 1998 u kkonfermata mill-Qorti ta' l-Appell permezz ta' sentenzi mogħtija fit-30 ta' Ottubru 2001 u 19 ta' Ottubru 2004, l-art ġiet maqsuma bejn il-kontendenti ……Omissis……

4. Illi in segwitu għas-sentenzi fuq imsemmija ġie ppubblikat kuntratt ta' diviżjoni datat 2 ta' Diċembru 2005, fl-atti tan-Nutar Dr Victor John Bisazza.

5. Illi għalhekk mill-art li l-kontendenti kienu oriġinarjament akkwistaw permezz tal-kuntratti preċitati huma għadhom koproprjetarji ta' porzjon mill-istess art li fiha kejl ta' circa tliet mija u sitta u tletin punt sebgħa u sittin metri kwadri (336.67mk) …….Omissis……

6. Illi l-art hija żviluppata u illum il-kontendenti għadhom koproprjetarji biss tas-sular li jinsab fil-livell tat-triq in kwantu l-bini sovrastanti ġie trasferit lil terzi.

7. Illi għalhekk hemm lok għall-qasma oħra b'żieda ta' dak li diġà ġie maqsum permezz tal-proċeduri ġudizzjarji fuq imsemmija.

8. Illi l-esponenti ma jridux jibqgħu fi stat ta' komunjoni ma' l-intimati ……Omissis……

Għaldaqstant jgħidu l-konvenuti għaliex din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex:

1. Tawtorizza u tordna l-qasma f'żewġ porzjonijiet tal-porzjon art tal-kejl superfiċjali ta' circa tliet mija u sitta u tletin punt u sebgħa u sittin metri kwadri (336.67mk) fil-limiti ta' San Ġiljan, kontrada Ta' Misraħ Giuma sive ta' Sant Andrew jew ta' Żażu ……Omissis……

2. Tassenja porzjon waħda tal-proprjetà lill-esponenti u l-oħra lill-intimati.

3. Tinnomina perit sabiex iħejji pjan ta' diviżjoni ta' din il-proprjetà

4. Tinnomina nutar pubbliku għall-pubblikazzjoni ta' l-att relattiv u kuraturi għall-eventwali kontumaċi.

Bl-ispejjeż, kontra l-intimati li huma minn issa inġunti in subizzjoni.

Giuma sive ta' Sant Andrew or ta' Żażu and this as described and towards the conditions and terms agreed in the contract.

2. That by means of a contract in the records of Notary Dr Anthony Gatt of the 10th June 1968, Generoso Abela transferred his share of the said land above mentioned to the parties in equal shares.

3. That by means of a judgement given in the cause in the names Paolo Borg vs Salvu Spiteri (Writ of Summons Number 667/87NA) decided on the 30th November 1998 and confirmed by the Court of Appeal be means of judgements given on the 30th October 2001 and 19th October 2004, the land was divided between the parties …..Omissis……

4. That following the judgements above mentioned a deed of partition was published dated 2nd December 2005, in the records of Notary Dr Victor John Bisazza.

5. That thus from the land the parties had already acquired by means of the contracts mentioned they are still co-owners of the portion of the same land which has the area of circa three hundred and thirty six square metres (336.67m2) ……..Omissis……

6. That the land is devcloped and today the parties are still co-owners of the floor at street level, in so far as the overlying building was transferred to third parties.

7. That thus there is room for another partition in addition to that already partitioned by means of the judicial proceedings above mentioned.

8. That the applicants do not want to remain in co-ownership with the respondents ……..Omissis……

Thus the defendants are to state why this Honourable Court should not:

1 Authorise and order the partition in two portions of the plot of land of the superficial area of circa three hundred and thirty six point seven six m2) in the limits of St Julian's, area of Ta' Misraħ Giuma sive ta' Sant Andrew or ta' Żażu ……Omissis……

2. Assign a portion of the property one to the applicants and the other to the respondents.

3. Appoint an architect to prepare a plan of partition of this property.

4. To appoint a notary public to publish the relative deed and Curators for the eventual defaulters.

With costs, against the respondents who are now summoned so that a reference to their evidence be made.

Lista tad-Dokumenti.

Lista tax-xhieda.

Rikorrenti: 15, Dar il-Hena, Triq Dun Ġużepp Zammit, iż-Żurrieq.

Intimati: 42, Triq il-Ħawt, is-Swieqi.

Ir-Rikors Nru 1047/2006 GV, fl-ismijiet Spiteri Saviour et vs Borg Paul et jinsab differit għad-9 ta' Mejju 2007, fid-9.15 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 25 ta' April 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

List of Documents.

List of Witnesses.

Applicant: 15, Dar il-Hena, Dun Ġużepp Zammit Street, Żurrieq.

Respondents: 42, Ħawt Street, Swieqi.

The application Number 1047/2006 GV, in the names Spiteri Saviour et vs Borg Paul et has been put off to the 9th May 2007 at 9.15 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 25th April 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

639

Ikun jaf kulħadd illi il-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fis-27 ta' Frar 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat Nru 117/07 RCP, fl-ismijiet Anna Degabriele (ID 464820M) u Joseph Degabriele (ID 82260M) bħala mandatarju speċjali ta' l-imsiefer Carmelo Schembri li jinsab assenti minn Malta vs Victor Borg, ir-rikorrenti Anna Degabriele (ID 464820M) u Joseph Degabriele (ID 80260(M) bħala mandatarju speċjali ta' l-imsiefer Carmelo Schembri li jinsab assenti minn Malta; esponew bir-rispett:

1. Illi l-atturi huma proprjetarji ta' biċċa art li tinsab delineata bil-kulur isfar f'Dok. A, liema art tinsab fil-limiti ta' Ħal Qormi u Ħaż-Żebbuġ, denominata ta' Għar Rum …..Omissis..

2. Illi l-konvenut qiegħed jokkupa dina l-art mingħajr ebda titolu validu fil-liġi …..Omissis……

3. Illi għall-fini tal-proviso fl-Artikolu 167(1) u għall-fini wkoll ta' l-Artikolu 156(3) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, l-imsemmi Joseph Degabriele fil-kwalità premessa, jiddikjara li l-konvenut ma għandu ebda eċċezzjonijiet x'jagħti għat-talbiet attriċi …….Omissis……

Għaldaqstant l-esponenti qegħdin għar-raġunijiet fuq imsemmija jitolbu li din l-Onorabbli Qorti jogħġobha:

1. Tordna li l-kawża tiġi kondotta bid-dispensa tas-smigh ai termini ta' l-Artikolu 167 et seq. tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta ….Omissis……

2. U prevja kull dikjarazzjoni opportuna li l-konvenut

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 27th February 2007,in the records of the Sworn Application number 117/07 RCP, in the names Anna Degabriele (ID 464820M) and Joseph Degabriele (ID 82260M) as special mandatary of the absentee Carmelo Schembri who is absent from Malta vs Victor Borg, the applicant Anna Degabriele (ID 464820M) and Joseph Degabriele (ID 80260M) as apecial mndatary of Carmelo Schembri who is absent from Malta; pleaded with respect:

1. That the plaintiffs are the owners of a plot of land coloured in yellow in Doc. A, which land is situated in the limits of Qormi and Zebbug, known as Ghar Rum …..Omissis……

2. That the defendant is occupying this land without any valid title at law ……..Omissis……

3. That for the purposes of the proviso of Article 167(1) and for the purposes also of Article 156(3) of Chapter 12 of the Laws of Malta, the said Joseph Degabriele in his capacity premised declares that the defendant has no pleas to bring forward to the plaintiff's claims …..Omissis……

Thus the applicants for the reasons above mentioned pray this Honourable Court:

1. To order that the cause be proceeded without proceeding to a hearing in terms of Article 167 et seq of Chapter 12 of the Laws of Malta …….Omissis……

2. And saving any necessary declaration that the defendant

qiegħed jokkupa l-art fuq imsemmija mingħajr ebda titolu validu fil-liġi …Omissis…

Bl-ispejjeż u bil-konvenut minn issa inġunt in subizzjoni.

Lista ta' xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

Atturi: 116, Pjazza Dun Tarcis Agius, Marsaskala.

Konvenut: Casa Marvics, Triq il-Ħelsien, Qormi.

Ir-Rikors Numru 117/07 RCP, fl-ismijiet Degabriele Anna et vs Borg Victor, jinsab differit għas-16 ta' Mejju 2007, fid-9.00 a.m., bil-proċedura tal-giljottina.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 25 ta' April 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

is occupying the land above mentioned without any valid title at law ……Omissis……

With costs,and the defendant is from now summoned so that a reference to his evidence be made.

List of Witnesses.

List of Documents.

Plaintiffs: 116, Dun Tarcis Agius Square, Marsaskala.

Defendant: Casa Marvics, Ħelsien Street, Qormi.

The Application Number 117/07 RCP, in the names Degabriele Anna et vs Borg Victor, has been put off to the 16th May 2007 at 9.00 a.m., to be heard by special summary proceedings.

Registry of the Superior Courts, today 25th April 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

640

Illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja fit-22 ta' April 2007, ġiet milqugħa t-talba tal-Prosekuzzjoni fl-Atti tal-Kumpilazzjoni 'Il-Pulizija (Spettur Ian Joseph Abdilla) kontra:

Taoufik Satouri ta' 36 sena iben Abdessalem u Memassa neé Toiliouine imwieled Jerba (Tunisia) fl-20 ta' Lulju 1971 u residenti Tanti Palmier Apartments, Flat 3, Triq Sant'Antnin Msida, detentur tal-karta ta' l-identità bin-numru 18684(A);

Ordnat li jiġu sekwestrati f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, il-flejjes u l-propjetà mobbli kollha li huma dovuti u/jew imissu lill-imputat imsemmija iktar 'il fuq, jew li huma propjetà tiegħu u pprojbiet lill-istess imputat milli jittrasferixxi jew xort'oħra jiddisponi minn kull propjetà, mobbli jew immobbli u dan ai terminu ta' l-Artikolu 5 tal-Kap. 373 tal-Liġijiet ta' Malta u Artikolu 23A(2) tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 23 ta' April 2007

PAUL MIRUZZI
Reġistratur, Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

By a decree given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry on the 22 April 2007, the Court acceded to the request of the Prosecution in the Preliminary Investigation 'The Police (Inspector Ian Joseph Abdilla)' versus:

Taoufik Satouri, 36 years old, son of Abdessalem and Memassa neé Tiliouine born in Jerba (Tunisia) on the 20 July 1971 and residing Tanti Palmier Apartments Flat 3, Triq Sant'Antnin Msida, holder of Identity Card bearing number 18684(A);

Ordered that there shall be attached in the hands of third parties in a general manner, all monies and moveable property which may be due to or belonging to the accused mentioned above, or which are his property and prohibited the same accused from transferring or in any other way dispose from all property, moveable or immoveable and this in terms of Article 5 of Chapter 373 of the Laws of Malta and Article 23A(2) of Chapter 9 of the Laws of Malta.

Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta), today 23 April 2007

PAUL MIRUZZI
Registrar, Criminal Courts and Tribunals

641

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fit-13 ta' Marzu 2007, fl-atti tar-Rikors Ronnie Caruana (ID 43469M) vs JDC Company Limited (C 12753) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata a tenur ta' l-Arikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet Ronnie Caruana (ID 43469M) vs JDC Company Limited (C 12753), fid-19 ta' Settembru 2006, ir-rikorrenti Ronnie Caruana espona bir-rispett:

1. Illi l-esponenti u s-soċjetà intimata kienu ffirmaw konvenju fit-23 ta' Mejju 2006, fejn is-soċjetà intimata obbligat ruħha li tbiegħ lill-esponenti l-garage internament immarkat bin-numru disgħa (9) li jinsab fl-upper basement level u cioé fis-sular taħt il-groundfloor li jifforma parti minn korp ta' garages fuq żewġ sulari u maisonette fuqu kollox korp wieħed b'aċċess għalih minn drive in li tipprovdi aċċess u li tagħti fuq Triq Tumas Fenech ġo Birkirkara, liberu u frank ...Omissis...

2. Illi l-istess konvenju ġie debitament reġistrat fil-31 ta' Mejju 2005, mal-Kummissarju tat-Taxxi Interni ...Omissis...

3. Illi s-soċjetà intimata naqset li tersaq għall-pubblikazzjoni ta' l-att finali sat-23 ta' Awissu 2006, skond l-istess konvenju ...Omissis...

4. Illi l-esponenti jaf b'dawn il-fatti personalment.

Għaldaqstant l-esponenti jitlob bir-rispett lil dina l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara li s-soċjetà intimata kissret il-pattijiet tal-imsemmi konvenju ...Omissis...

2. Tikkundanna l-istess soċjetà intimata tersaq għal-pubblikazzjoni ta' l-att finali ai termini ta' l-istess konvenju;

3. Tiffissa ġurnata ħin u lok għall-pubblikazzjoni ta' l-att finali u tappunta kuratur għal kull eventwali kontumaċi u Nutar biex jippublika l-att relattiv, preferibilment in-Nutar Dr Malcolm Mangion, li kien ġia imqabbad mill-esponenti.

Bl-ispejjeż, kontra s-soċjetà intimata u b'riserva għal kwalunkwe azzjoni oħra spettanti lill-esponenti.

Lista ta' xhieda.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 13th March 2007, in the records of the Application Ronnie Caruana (ID 43469M) vs JDC Company Limited (C 12753) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court in the names Ronnie Caruana (ID 43469M) vs JDC Company Limited (C 12753) on the 19th September 2006, the applicant Ronnie Caruana pleaded with respect:

1. That the applicant and the respondent company had signed a preliminary agreement on the 23rd May 2006, whereby the respondent company bound itself to sell to the applicant the garage internally marked number nine (9) which is situated on the upper basement level and that is in the floor beneath the groundfloor which forms part of a block of garages on two stories and a maisonette upon it all in one block with access to it from a drive in which provides access and abuts on Tumas Fenech Street, Birkirkara, free and unencumbered ...Omissis...

2. That the same preliminary agreement was registered on the 31st May 2005, with the Commissioner of Inland Revenue ...Omissis...

3. That the respondent company failed to come forward to the publication of the final deed till the 23rd August 2006, according to the same preliminary agreement ...Omissis....

4. That the applicant knows these facts personally.

Thus the applicant prays with respect that this Honourable Court:

1. Declares that the respondent company violated the pacts of the said preliminary agreement ...Omissis...

2. Condemn the same respondent company to come forward to the publication of the final deed in terms of the same preliminary agreement;

3. To fix a day, time and place for the publication of the final deed and appoint a curator for the eventual defaulter and a Notary to publish the relative deed preferably Notary Dr Malcolm Mangion, who was already appointed by the applicant.

With costs, against the respondent company and saving any action due to the applicants.

List of witnesses.

Elenku ta' Dokumenti.

Esponenti: Ronnie Caruana, 'Tulip', Sqaq Għar il-Ġobon Numru 3, Birkirkara BKR 03.

Soċjetà Intimata: għand John Debono, Manor Court, Block G, AP House No. 10, Triq il-Maskli, Qawra.

Ir-Rikors Numru 847/2006 FS fl-ismijiet Caruana Ronnie v JDC Company Limited (C 12753) jinsab differit għat-13 ta' Ġunju 2007, fid-9.00 a.m., għan-notifika tas-soċjetà intimata.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 25 ta' April 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċiviliu Tribunali

List of Documents.

Applicant: Ronnie Caruana, 'Tulip', Għar il-Ġobon Alley Number 3, Birkirkara BKR 03.

Respondent Company: at John Debono, Manor Court, Block G, AP House No. 10, Maskli Street, Qawra.

The Application Number 847/2006 FS in the names Caruana Ronnie vs JDC Company Limited (C 12753) has been put off to the 13th June 2007, at 9.00 a.m., in order that the defendant company be notified.

Registry of the Superior Courts today 25th April 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

642

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fid-19 ta' April 2007, in segwitu għar-Rikors ta' Maria Zammit, Rikors numru 241/2007, ordnat il-ftuħ u l-pubblikazzjoni tat-testment sigriet ta' Maria Angela Meli, armla minn Joseph Meli, bint il-mejtin Giuseppe De Bono u Giovanna neé Demajo, imwielda Żurrieq u mietet Pietà fit-18 ta' Jannar 2007, ta' 93 sena u kellha karta ta' l-identità numru 187513(M).

Il-ftuħ u l-pubblikazzjoni ta' dan it-testment għandu jsir nhar il-Ħamis 31 ta' Mejju 2007, fl-10.30 a.m., fl-Annexe tal-Qorti, fit-22, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, fejn din il-Qorti toqgħod b'att tan-Nutar Dottor Herbert Cassar.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), illum 26 ta' April 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 19th April 2007, following an Application of Maria Zammit, Application number 241/2007, ordered the opening and publication of the secret will of Maria Angela Meli, widow of Joseph Meli, daughter of the late Giuseppe De Bono and Giovanna neé Demajo, born in Żurrieq and died in Pietà on the 18th January 2007, aged 93 and who had identity card number 187513(M).

The opening and publication of this will shall be held on Thursday, 31st May 2007, at 10.30 a.m., at the Court Annexe, at 22, Strait Street, Valletta, where this Court shall hold its sitting by deed of Notary Dr Herbert Cassar.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section), today 26th April 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

643

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tat-3 ta' April 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-kuraturi.

REPUBBLIKA TA' MALTA

Lill-Marixxall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fuq talba ta' Dr

It is hereby notified that by a decree of the First Hall Civil Court on the 3rd April 2007, the publication of the following bann which appears hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Bann for Curators

REPUBLIC OF MALTA

To the Court Marshall

By a decree given by this Court on the application of Dr.

Luigi A. Sansone noe ġie ordnat illi jintgħażlu kuraturi deputati biex jirrapreżentaw lis-soċjetà STE Alkalloubi Frere fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 645/06 RCP, fl-ismijiet Dr. Luigi A. Sansone noe vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-ohra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Rikors ipprezentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fit-2 ta' April 2007, fl-ismijiet Avukat Dottor Luigi A. Sansone, LL.B.(Hons) LL.D., detentur tal-Karta ta' l-Identità Nru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Guccio Gucci S. p.A. ta' Via Tornabuoni 73/r, Firenze, l-Italja vs Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil STE Alkalloubi Frere, persuna estera b' indirizz mhux magħruf, ir-rikorrenti Avukat Dottor Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons), LL.D., detentur tal-Karta tal-Identità Nru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Guccio Gucci S.p.A. ta' Via Tornabuoni 73/r Firenze, l-Italja; espona bir-rispett;

1. Illi s-soċjetà attrici Guccio Gucci S. p.A. magħrufa sew madwar id-dinja inkluz f'Malta inter alia in konnessjoni ma' ċinturini …….Omissis….. hija proprjetarja ta' diversi trademarks li jkopru dan in-negozju tagħha ……Omissis……

2. Illi b' hila u b' invenzjoni kif ukoll b' ħafna sagrifiċċju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti tagħha, is-soċjetà attrici akkwizixxiet reputazzjoni u avvjament enormi kemm fuq is-suq barrani u kif ukoll fuq is-suq lokali ….Omissis…

3. Illi fost oħrajn is-soċjetà attriċi għandha validament irreġistrati bħala Trademarks Komunitarji (CTM) bin-numri 000121988 u 004107546 rispettivament, il-marki 'Gucci' (kelma) u 'Gucci' (tikketta) b'effett mill-1 ta' April 1996 u mit-3 ta' Novembru 2004 …..Omissis……

4. lli inoltri is-soċjetà attriċi għandha rreġistrati f' Malta b'effett mis-7 ta' Settembru 2001, it-trademarks bin-numri ta' reġistrazzjoni 34921 u 34922 (b'dik tal-aħħar reġistrata dwar clothing, footwear, headgear);

5. Illi s-soċjetà attriċi hija 'detentrtici ta' dritt' għall-iskopijiet tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Att dwar Drittijiet dwar Proprjetà Intellettwali …..Omissis……. (Kapitolu 414 ta' l-Edizzjoni Riveduta ta' l-Liġijiet ta' Malta) ……Omissis……

6. Illi reċentement waqt l-iskrutinji taħt xi waħda mill-proċeduri doganali msemmija fl-artikolu 4 ta' l-istess Kap. 414 u fl-Artikolu 1(1) tal-Council Regulation (EC) No 1383/2003 hawn qabel imsemmija, il-Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx tal-container ECMU 1326072 …..Omissis……

7. Illi s-soċjetà attriċi ġiet mgħarrfa bis-sejba fil-15 ta' Ġunju 2006 u wara li eżaminat ritratti elettroniċi ta' kampjuni

Luigi A. Sansone noe it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the company STE ALKAlloubi Frere in the records of the Sworn Application number 645/06 RCP, in the names Dr. Luigi A. Sansone noe vs Deputy Curators and in the relative and subsequent acts.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court on the 2nd April 2007, in the names Advocate Dr Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LL.D. holder of Identity Card number 258269 letter 'M' as special mandatary of the foreign company Guccio Gucci S.p.A. of Via Tornabuoni 73/r Firenze, Italy vs Deputy Curators to represent STE Alkalloubi Frere, a foreign company with an unknown address, the applicant Advocate Dr. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LL.D. holder of identity card number 258269 letter 'M' as special mandatary of the foreign company Guccio Gucci S. p.A. of Via Tornabuoni 73/r , Firenze , Italy, pleaded with respect;

1. That the plaintiff company Guccio Gucci S. p.A. well known around the world including Malta inter alia in connection with belts ….Omissis…… is the owner of various trademarks which cover its business …….Omissis……

2. That by skill and invention and a lot of financial sacrifice and promotional activity on its part, the plaintiff company acquired a reputation and enourmous goodwill on the foreign and local market …..Omissis……

3. That amongst others the plaintiff company has validly registered as Community Trademarks (CTM) with numbers 000121988 and 004107546 respectively, the marks ' Gucci' (word) and 'Guċċi' (label) with effect from the 1st April 1996 and from the 3rd November 2004 ….Omissis……

4. That furthermore the plaintiff company has registered in Malta with effect from the 7th September 2001, the trademarks with numbers of registration 34921 and 34922 (with the latter registered regarding Clothing, footwear, headgear);

5. That the plaintiff company is a ' holder of a right' for the purposes of the relevant provisions of the Act regarding Intellectual Property…Omissis… (Chapter 414 of the Revised Edition of the Laws of Malta) ……..Omissis……

6. That recently during the scrutiny under one of the customs procedures mentioned in article 4 of the same Chapter 414 and Article 1(1) of the Council Regulation (EC) No. 1383/2003 herein before mentioned, the Comptroller of Customs had suspended the release of Container ECMU 1326072 …..Omissis……

7. That the plaintiff company was informed of the finding of the 15th June 2006 and after it examined the electronic

ta' dawn l-oġġetti kkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oġġetti kontraffatti li jikkontravvjenu d-drittijiet tagħha dwar proprjetà intellettwali;

8. Illi effettivament allura, iċ-ċinturini u l-ppakkettjar tagħhom ilkoll mertu ta' din il-vertenza jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjetà intellettwali tas-soċjetà attrici .....Omissis.....

9. Illi wara li s-soċjetà attriċi ngħatat id-dettalji tal-konvenuta mill-Kontrollur tad-Dwana ġie lill-istess soċjetà attriċi prefiss terminu sa l-14 ta' Lulju 2006, mill-hawn qabel imsemmi Kontrollur tad-Dwana sabiex tingħatalu l-prova li nbdew l-opportuni proċedimenti ġudizzjarji ċivili fil-konfront tal-konvenuta li jwasslu għal deċiżjoni sostantiva dwar il-merti tal-każ;

10. Illi l-esponent nomine jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati;

11. Illi għalhekk kellha ssir din il-kawża;

Għaldaqstant għar-raġunijiet hawn qabel premessi l-attur nomine umilment jitlob li dina l-Onorabbli Qorti;

(1) tiddikjara li l-oġġetti konsistenti f'3,300 ċinturini tal-canvas u l-ippakkettjar relattiv tagħhom, li lkoll jikkontjenu sinjali konsistenti fil-kelma 'Gucci' miktuba b'mod prominenti diversi drabi u li jinsabu preżentement taħt l-awtorità tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-Container ECMU 1326072 kontenenti l-imsemmija oġġetti, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprejta' intelletwali tas-soċjetà attrici;

(2) tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oġġetti ' hinn mill-kanali tal-Kummerċ b' dak il-mod li jipprekludu xi ħsara lis-soċjetà attriċi jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruġġi dawk l-oġġetti, f' kull każ mingħajr ebda kumpens lil u għas-spejjeż tal-konvenuta;

(3) Tieħu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jieħu dwar dawk l-oġġetti kull miżura oħra li jkollha l-effett li effettivament iċċaħħad lill-konvenuta mill-benefiċċji ekonomiċi tat-transazzjoni;

(4) Tordna li l-konvenuta għandha tbati l-ispejjeż kollha konnessi mal-miżuri ordnati ai termini tat-tieni u tat-tielet talbiet attriċi, inklużi dawk tat-trasport ta' l-imsemmija oġġetti għall-ħażna qabel id-distruzzjoni eventwali tagħhom; .....Omisis.....

Bl-ispejjeż kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa inġunta għas-subizzjoni tagħha.

Lista ta' xhieda.

photos of these objects confirmed to the same Comptroller of Customs that in fact these are counterfeit objects that contravene its rights of intellectual property;

8. That effectively thus, the belts and their packaging which form the merit of this dispute contravene the rights of intellectual property of plaintiff company. .....Omissis.....

9. That after the plaintiff company was given the details of the defendant by the Comptroller of Customs a term was fixed to the same plaintiff company till the 14th July 2006, by the afore said Comptroller of Customs in order that it be proved that the opportune civil judicial proceedings were started against the defendant which bring about a substantive decision on the merits of the case.

10. That the applicant nomine knows personally about all the facts declared;

11.That thus this cause had to be made.

Thus for the reasons herein above premised the plaintiff nomine humbly prays this Honourable Court;

(1) declares that the objects consisting in 3300 canvas belts and their relative packing, which all contain signs consisting in the word 'Gucci'; written out prominently various times and which are presently under the authority of the Comptroller of Customs after he had suspended the release of Container ECMU 1326072 containing the said objects, contravene the rights of intellectual property of the plaintiff company;

(2) to order the Comptroller of Customs to dispose from the said objects outside the chanels of commerce in such a manner as to preclude any damage to the plaintiff company or order the Comptroller of Customs to destroy those objects, in any case without any compensation to and at the expense of the defendant;

(3) to take or order the Comptroller of Customs to take regarding those objects any other measure that shall have the effect to effectively deprive the defendant from the economic benefits of the transaction;

(4) to order that the defendant is to bear all the expenses in connection with the measures ordered in terms of the second and third demand of the plaintiff, including those of transport of the said objects for storage before their eventual destruction .....Omissis,.....

With costs against the defendant who is from now summoned so that a reference to its evidence be made.

List of Witnesses.

Elenku tad-Dokumenti.

Attur nomin: Avukat Dottor Luigi A. Sansone, LL.B.(Hons) LL.D., detentur tal-Karta ta' l-Identità Nru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Guccio Gucci S.p.A. ta' Via Tornabuoni, 73/r, Firenze, l-Italja -84, Triq Melita Valletta, VLT 12.

Konvenuta: Kuraturi Deputati sabiex jirrapreżentaw lil STE Alkalloubi Frere persuna estera b' indirizz mhux magħruf, il-Qorti, Valletta (żewġ kopji)

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Inferjuri, u sejjaħ lil kull min irid idaħħal bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi jidħol għal dan.

Inti ordnat ukoll illi tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx hekk fi żmien mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuraturi ta' l-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, bix-xhieda ta' l- Onor. Imħallef Geoffrey Valenzia, LL.D, Duttur tal-Liġi, tal-Qorti hawn fuq imsemmija.

Illum 3 ta' April 2007

Reġistru tal-Qorti tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' April 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

List of Documents.

Plaintiff nomine: Advocate Dr. Luigi A. Sansone LLB. (Hons) LL.D holder of identity card number 258269 letter 'M' as special mandatary of the foreign company Guccio Gucci S.p.A. of Via Tornabuoni ,73/r, Firenze, Italy -84 Melita Street, Valletta, Vlt 12.

Defendant: Deputy Curators to represent STE Alkalloubi Frere a foreign person with an unknown address, Courts of Justice, Valletta (two services).

You are ordered to inform everyone that should no one come forward within the time stipulated the Court will proceed in order to chose whosoever wishes to act as curator to appear before this registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform every one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this court will proceed to the selection of curators of office.

After so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned Civil Court First Hall with the witness of the Hon.Mr. Justice Geoffrey Valenzia, Doctor of Laws, of the Court above mentioned.

Today 3rd April 2007.

Registry of the Superior Courts today 23rd April 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

644

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fil-15 ta' Settembru 2006, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 2213/06, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. vs Mediterranean Film Studios Limited (C 121) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 30 ta' Ġunju 2006.

Lil Mediterranean Film Studios Limited (C 121)

Bil-preżenti s-soċjetà Bank of Valletta p.l.c. filwaqt illi tirreferik għal żewġ skritturi privati datati 27 ta' Novembru u

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 15th September 2006, in the records of the judicial letter number 2213/06, in the names Bank of Valletta p.l.c. vs Mediterranean Film Studios Limited (C 121) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today 30th June 2006.

To Mediterranean Film Studios Limited (C 121)

By the present the company Bank of Valletta p.l.c. whilst referring to two private writings dated 27th November and

18 ta' Diċembru 1998, u kif ukoll għall-kuntratti datati 7 ta' April 1998, 16 ta' Dicembru 1998, u 21 ta' Lulju 1999 in atti Nutar Dottor Clyde La Rosa, fejn inti ggarantejt flimkien u ' in solidum'mas-soċjetà' Rinella Entertainment Limited, għaffavur tal-Bank of Valletta p.l.c. id-debiti ta' l-istess Rinella Entertainment Limited mal-Bank of Valletta p.l.c. tinterpellak sabiex fi żmien jumejn inti tħallasha s-somma ta' tmien mija u tmienja u ħamsin elf, ħames mija u ħamsa u tmenin Liri Maltin u tnejn u sebgħin ċenteżmu Lm858,585.72 (€1,999,966.74) bilanċ għad-debitu fil-'Loan u l-Overdraft Accounts' ta' Rinella Entertainment Limited, mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien ma' l-imgħaxijiet ulterjuri mill-31 ta' Mejju 2006, sad-data ta' l-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skond il-liġi.

Din l-interpellanza qed issir mingħajr preġudizzju għallproċeduri oħra intavolati kontra tiegħek mis-soċjetà mittenti għal bilanċi oħra minnek dovuti.

Soċjetà mittenti: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
173, St. Christopher Street,
Valletta.

Soċjetà intimata: Mediterranean Film Studios Limited
Fort St. Rocco,
Rinella,
Kalkara.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 26 ta' April 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELL, LLD.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

19th December 1998, as well as contracts dated 7th April 1998, 16th December 1998 and 21st July 1999, in the records Notary Dr. Clyde La Rosa, whereby you guaranteed together and 'in solidum' with the company Rinella Entertainment Limited, in favour of the Bank Valletta p.l.c. the debts of the same Rinella Entertainment Limited with the Bank of Valletta p.l.c. calls upon you so that within two days you pay the sum of eight hundred and fifty eight thousand five hundred and eighty five Maltese Liri and seventy two cents Lm858,585.72 (€1,999,966.74) balance of debt in the 'Loan and Overdraft Accounts' of Rinella Entertainment Limited, with the Bank of Valletta p.l.c. together with further interest from the 31st May 2006, till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

This calling is being made without prejudice to other procedures filed against you by the interpellant company for other balances due by you.

Interpellant company: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
173, St. Christopher Street,
Valletta.

Respondent Company: Mediterranean Film Studios Limited
Fort St. Rocco,
Rinella,
Kalkara.

Registry of the Superior Courts, today 26th April 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

645

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-3 ta' April, 2007, fuq rikors ta' Peter Zammit Cordina, dina l-Qorti ordnat ilpubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifiki skond l-artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' l-Organizzazzjoni u Proċedura u Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors ippreżentat minn Peter Zammit Cordina, I.D. 645158M ippreżentat fil-31 ta' Jannar, 2007, qed jintalab illi l-Onorabbli Qorti jogħġobha tirrevoka d-digriet tagħha tad-19 ta' Jannar, 2007 contrario imperio u tiċħad it-talba għallbejgħ bis-subbasta tal-fond numru 55, Oriel Court, Pope John XXIII Street, Birkirkara appartenenti lir-rikorrent.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, illum 26 ta' April, 2007.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree given on the 3rd April, 2007 on the application of Peter Zammit Cordina, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

That by an application filed on 31st January, 2007 by Peter Zammit Cordina I.D. 645158M it is being requested that this Court revokes contrario imperio its former decree dated 19th January, 2007 and rejects the application for the sale by auction of tenement 55, Oriel Court, Pope John XXIII Street, Birkirkara belonging to the said applicant.

Registry of the Civil Court First Hall, today the 26th day of April, 2007

VINCENT ATTARD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

646

Billi Philip Bezzina, Ġuża Spiteri, Ninu Bezzina, Joe Bezzina, Marija Pizzuto, Filippa Bezzina u Ludgarda Bezzina, ippreżentaw Rikors fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) fl-1 ta' Ġunju 2006, fejn talbu l-ħatra ta' Kuraturi Deputati sabiex jirrapreżentaw l-interessi ta' l-assenti Gianni Bezzina u biex jirrapreżentawh fil-kuntratt ta' trasferiment imsemmi fl-istess Rikors hawn fuq imsemmi.

Kull min għandu aħbarijiet li l-imsemmi Gianni Bezzina għadu ħaj huwa mitlub li jagħtihom lir-Reġistratur Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) sabiex din il-Qorti tkun taf bihom fi żmien xahar li jibda jgħodd minn dik il-ġurnata li joħroġ dan l-editt fil-Gazzetta tal-Gvern.

B'ordni tal-Qorti hawn fuq imsemmija.

Rikorrenti: Ġuża Spiteri (ID 698829M) 64, Triq tad-Dawl, Żebbuġ.

Philip Bezzina (ID 113035M) 21, Triq Dun Franġisk, Mellieħa.

Anthony Bezzina (ID 134147M) 5, Triq il-Buskett, Żebbuġ.

Joseph Bezzina (ID 224962M) 'Sweet Dream', Triq is-Sejjieħ, Swieqi.

Marija Pizzuto (ID 778359M) 'Luka', N/W Street in Mosta Road, Lija.

Filippa Bezzina (ID 352665M) 'Pompea', Bishop Street, Żebbuġ.

Ludgarda Bezzina (ID 665231M) 19, Bishop Street, Żebbuġ.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja), illum 27 ta' April 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Whereas Philip Bezzina, Ġuża Spiteri, Ninu Bezzina, Joe Bezzina, Marija Pizzuto, Filippa Bezzina u Ludgarda Bezzina, filed an Application in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 1st June 2006, whereby they asked for the appointment of Deputy Curators to represent the interests of the absentee Gianni Bezzina and to represent him in the deed of transfer mentioned in the same Application above mentioned.

Thus whosoever has any news that the said Gianni Bezzina is still alive is required to communicate them to the Registrar Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) so that the Court will know about them within one month from the day when the edict is published in the Government Gazette.

By order of the Court above mentioned.

Applicant: Ġuża Spiteri (ID 698829M) 64, Tad-Dawl Street, Żebbuġ.

Philip Bezzina (ID 113035M) 21, Dun Franġisk Street, Mellieħa.

Anthony Bezzina (ID 134147(M) 5, Buskett Street, Żebbuġ.

Joseph Bezzina (ID 224962M) 'Sweet Dream', Sejjieħ Street, Swieqi.

Marija Pizzuto (ID 778359M) 'Luka', N/W Street in Mosta Road, Lija.

Filippa Bezzina (ID 352665M) 'Pompea', Bishop Street, Żebbuġ.

Ludgarda Bezzina (ID 665231M) 19, Bishop Street, Żebbuġ.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section), today 27th April 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

L-ammonti bl-ewro huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in euro are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*